



Ejmajña jmo' jña
li si 'jmi tä.
Jújmi kí' tsa jeju



Uso la lengua escrita.
Chinanteco de Ojitlán



MIBES **5**
MEVyT Indígena
Bilingüe con Español
como segunda
lengua

Yi ki' tsakä'
Libro del adulto

Jújmi kí' tsa jeju • Jújmi kí' tsarö'ö • Jújmi kí' tsa kö w'ïï • Tsa jujmí • Tii jújmi • Tsa kö 'í • Jújmi ki jeju kö' 'wii • Chinanteco Ojitlán



Mi nombre es: _____

Vivo en: _____



MIBES

MEVyT Indígena
Bilingüe con Español
como segunda
lengua

5

SEP
SECRETARÍA DE
EDUCACIÓN PÚBLICA



MIB
MEVyT Indígena
Bilingüe

INSTITUTO
NACIONAL PARA
LA EDUCACIÓN
DE LOS ADULTOS

Legal

Lö' ejiā ñí yi

Índice

Moo | Página

La il ñí yi

Presentación 5

Ilaa 1 | Unidad 1

Lö' etsa si 'jmi tä | La escritura en la vida diaria 6

Etsa 'jle 1 La ji moo yi ijna ritä 'jna yi 8

Tema 1 Los documentos y nuestra información 21

Etsa 'jle 2 Tsa jma sii moo yi jma chaa jú jña rö'ö 34

Tema 2 La familia en los escritos 46

Etsa 'jle 3 Lö' etä tsa jña lö eko'a 58

Tema 3 Los oficios y las herramientas 68

Etsa 'jle 4 Lö' ela 'jmoa jña eri si ti la' 'jma kö 78

Tema 4 El uso de las listas 88

Eje lö' 'jña 98

Autoevaluación 103

Ilaa 2 | Unidad 2

Fuɪ ijna to' jna Para recorrer los caminos	108
Etsa 'jle 1 La ji ejnee laku' lali'	110
Tema 1 Lo que forma parte del paisaje	120
Etsa 'jle 2 La jní jna lö' iti Jñi jmi, ete' jna'	131
Tema 2 El mapa de México, nuestro país	147
Etsa 'jle 3 La ji ejne fui koo	162
Tema 3 Los lugares de la comunidad	175
Etsa 'jle 4 Lö ite' 'jmi	188
Tema 4 El tiempo	199
Eje lö' 'jña	210
Autoevaluación	214
 Moo yi iritö táa Hoja de avances	 221

La ilɨ' yi

Esi INEA ijni ti e' tsakä' yi esi'a 'jni erəli' nga' kuä' 'jni lö' itila esi *Ejmajña jmo' jña li si jm'i tä*, ijä lijña' 'jni laijmo'o yi jña la' isi''jni.

Jña lö' e'jna' lö' itila, ejmae tsa ee tö jú jña laji ejma jña' 'jni, ijä lijni chi' 'jni laji 'woo jno' 'jni jmo'o jña, orə jä, erə ngä' wi' jmajñi' 'jni tsa lö' ekı tsi ejlɨ' jni jña esi' 'jni.

Lö' ilaa, 'jni 'jmo jma lati' laji elijña' 'jni, jña taa sajuı' mi' jña eliye' ngä', köche jna' jnoo' jña jmo'o 'jñi Yi kí' íjmo'a jña jmati tsi'i jña Yi ti Ejia laikoa jmajä lijña wi' jna 'jmo jña li si.

¡E' jne 'jna echi ik'' 'jni!

Presentación

El Instituto Nacional para la Educación de los Adultos te da la más cordial bienvenida al módulo *Uso la lengua escrita*, en el que podrás continuar el aprendizaje de la lectura y la escritura.

Con los materiales del módulo, el apoyo del asesor bilingüe o asesora bilingüe y tus conocimientos previos, tendrás la oportunidad de comprender mejor los textos que quieras leer y, al mismo tiempo, expresar adecuadamente tus ideas oralmente y por escrito.

En cada unidad, practicarás lo que vas aprendiendo con actividades sencillas y amenas, en algunas necesitarás consultar y leer el Libro de lecturas y divertirte con el Folleto *Juegos con imaginación*.

¡Te deseamos lo mejor!



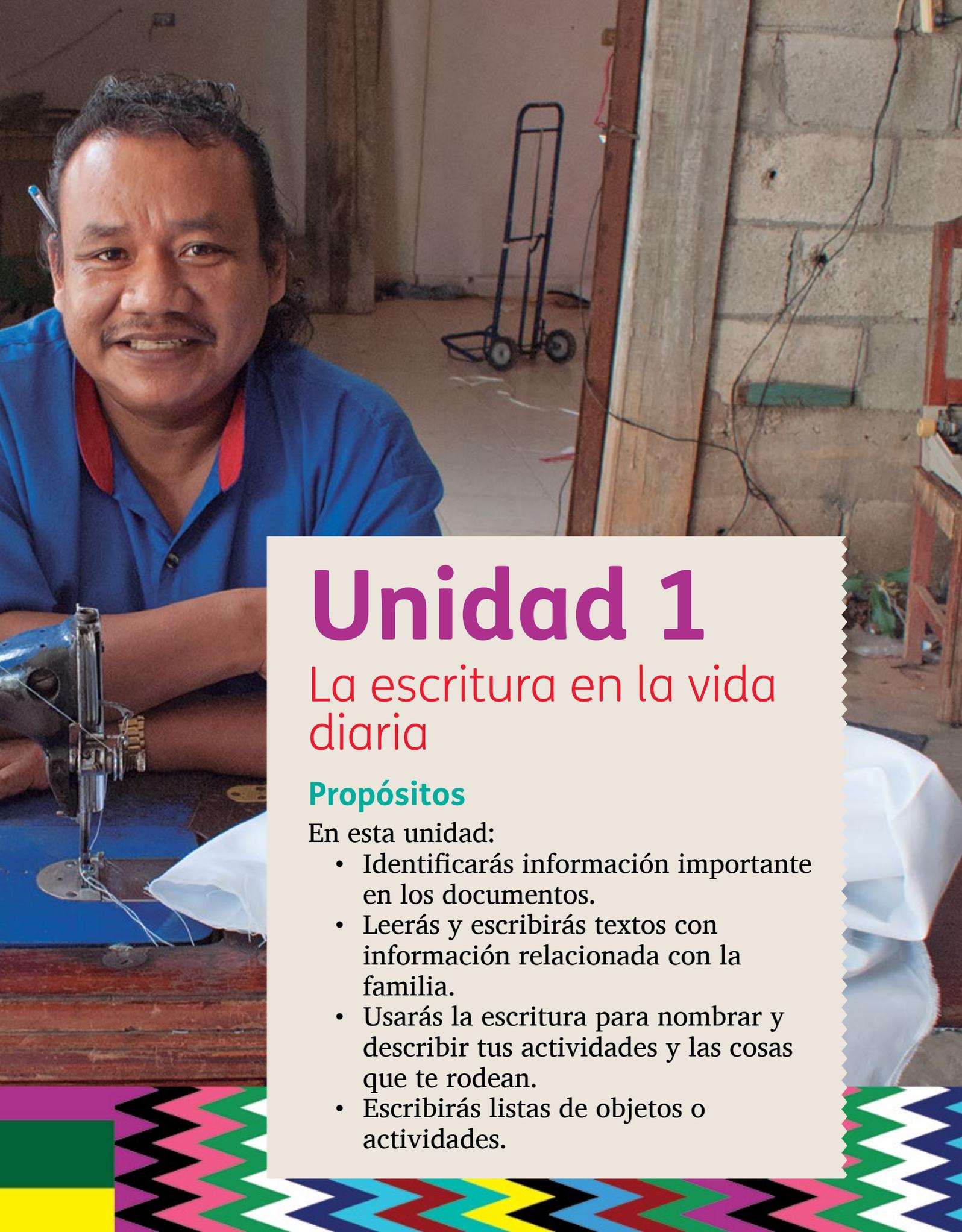
Ilaa 1

Lö' etsa si 'jmi tä

Ela jnée

Lö' ilaa:

- Ejø' 'jni elima' 'jni lö' eki ngä' ejia jñi laji moo yi.
- Ejmo'o 'jni jña esi' 'jni yi jña lö' ejma' eki' tsa rö'ö.
- Eko' 'jni yi risi jmaja e' jña chä' laji táa jnakö' 'jni jña lö' exea fui ijñi' 'jni.
- Esi 'jni ti la' 'jma kö lö' exea jña jo laji táa.



Unidad 1

La escritura en la vida diaria

Propósitos

En esta unidad:

- Identificarás información importante en los documentos.
- Leerás y escribirás textos con información relacionada con la familia.
- Usarás la escritura para nombrar y describir tus actividades y las cosas que te rodean.
- Escribirás listas de objetos o actividades.

Etsa 'jle 1

La j+ moo yi ijna ritä 'jna yi

Ila etsa 'jle, ejel' 'jni laji moo yi kiä jna' ijna töö jú kiä tsa jña jú si la'. Ekí ngä' jna' jle' eta' jmo jña ejú ki' tsa ritö.

Táa 1 La j+ moo yi ijna lö' eritö

Jee jni jñi 'jne' jña jmo'o 'jni jñi moo yi.

YI TÖ LAJ LA' IJMOJNA' Í TSA XĒÄ JÑIJMĪ

TSAJMI TSA 20 JÑI' LATI 59 JÑI' CURP MOHV770621MOCZ04

IDENTIFICACIÓN: GPO. SANGUÍNEO Y RH Í TSA' TSA JÑI' TSA JMĪ*

LA' ÍSIA: VERÓNICA MORALES HERNÁNDEZ

AFILIACIÓN / MATRÍCULA / EXPEDIENTE:

UNIDAD MÉDICA: CONSU

DATOS GENERALES JA' JÑ

ISI' TSH JÑII: Calle Hidalgo número 4

JEJUHÓA: Santos Reyes Nopala

ÑITÁA ÍTĪ JEJUHÍ KUA: Santos Reyes Nopala

C.P. ITĪ KUA'WOO:

AJĪ LIXĒÄ: Santos Reyes Nopala AL' LIXĒÄ/

JEJUHÓA / ÑITÁA ÍTĪ JEJUHÍ KUA:

ITĪ KUA'WOO:

ESQUEMA BÁSICO DE VACUN

VACUNA	ENFERMEDAD QUE PREVIENE	DOSIS	EDAD
BCG	TUBERCULOSIS	ÚNICA	Al nacer
SABIN	POLIOMIELITIS	PRELIMINAR	Al nacer
		PRIMERA	2 meses
		SEGUNDA	4 meses
		TERCERA	6 meses
		ADICIONALES	
PENTAVALENTE DPT+HB+Hib	DIFTERIA TOSFERINA TETANOS HEPATITIS B INFECCIONES POR H influenzae b	PRIMERA	2 meses
		SEGUNDA	4 meses
		TERCERA	6 meses
DPT	DIFTERIA TOSFERINA TETANOS	REFUERZO 1	2 años
		REFUERZO 2	4 años
TRIPLE VIRAL SRP	SARAMPIÓN RUBOLA FARINGITIS	PRIMERA	1 año
		SEGUNDA	6 años

Ijni tñi è tsa tsatä' ta
Yi tö ne' kí' èè tsa kä táa

La' ísia: Antonio Ríos Vásquez
Isi' tsi jñii: San Juan Bautista, Tuxtepec, Oaxaca

Ja' jñi'a: 45
Í tsa': H

Ejni kiä moo yi: 000033364421
Jmiiñitä yi: 1991 01
Klabe kuo'a tsa: RIVAN23111218H400
Ñitaa fuo' ití kua'woo: 20
Jejuikó: 0001
Jmiiñi kuu: 2016

Ñitaa ítĪ jejuif kua: 526
Fui' ítĪjeju: 1
Lö' lmi ite': 2026



Ñitáatíkua' woõñijmi

Tii la' isíkua' woõtá' tsa ree ñhajmakj ití Ñiku'í
 Ñhalajä _____ Tsachi _____ Kí' ñitáaitä yitsa
 Jmoojnaí'ñhajmañjatsaki' mookiä número _____
 Kí' yikiää número 1 Kí' ñitáaitä tsayi
 [kiäjnataajäritjua' laji jú che' estoolaa:

Ñitáa 1 No. Kí' mooyi 28 _____
CRIP CURP

Jmiiitãayi: 13 kí' sí' tii jmii kí' see yi kí' jmii ñii 1967
 Ijä täayi: San Lucas Ojitlán, Tuxtepec Oaxaca

Tãayi

La' isía: Luis Aguilar Martinez
 Jmiiñsiä: 18 kí' sí' junio kí' jmiiñii 1973 Org: 9:00
 Ijälñsiä: EL FRUTILLO SANTIAGO IXTAYUTLA
 Tsajña: Tsasiä El'á: Tsañi' Tsañijñää: El padre

Séejmia

La' isía: Francisco Aguilar _____
 Kua' woosiä: Mexicana Jmiiñ'a: 33
 La' isía: Maria Martinez _____
 Kua' woosiä: Mexicana Jmiiñ'a: 25

Tsasj' sali' séejmiatsajñaatsatãayi

La' isía: _____ Parentesco: _____ Jmiiñ'a: _____

Ñimooyichilaato' i' kiääñijji' mooritälajji júetsoolaa:

 ----- Asidritájúji mooyi -----

Ejäekuomoooyto' i' laajajmatak' artikuloii kí' ñiléejmoo' i' la' tá' tsakijmiiñaañikua' woõ.
 San Lucas Ojitlán, Tuxtepec Oaxaca Ñiku'í
 Ikiä 24 kí' sí' marso kí' jmiiñii 2008
 c. tsachitungj kiääñitáaitä tsayi, kuojna i'.

L.C.P. María Santos
Laj

TRAMITE GRATUITO

Ítä yi tsa tä' kua' woosiää
Ejni kiä moo yi Ítä yi tsa tä' kua' woostää

Esta Clave Única de Registro de Población se expide con base en los datos que identifican su documento probatorio:

Klabe
MOME860602MSPNNL08
CURP CURP
 La' isía
ELIA MONTERO MONTERO

CLAVE DE REGISTRO E IDENTIDAD PERSONAL:
CRIP: 240310186001555

FECHA DE INSCRIPCIÓN
1998/02/26
 Ejni kiä moo yi
138314012

ANVERSO REVERSO

'Jma tí' lajì ejnì'a.

¿Ekui' 'jni moo yi jni?

Jä



Axea



¿Ejni lì'?

¿Eta' 'jmo ikä 'jna yi tö lajì la' ijmojna' í tsa xää jñijmi?

¿Eta' 'jmo ikä 'jna moo yi tä yi tsa?

¿Eta' 'jmo ikä 'jna yi tö ne' kí' ëë tsa kä táa?

¿Eta' 'jmo CURP?

Laji moo yi nii, ¿ni eri kiä' 'jni?

Ela' si' 'jni jña ijñi' 'jni, ¿ewi' ju' si lichä' ijä?

Re jee jñi moo yi jö 'jma 'ji tsí tì wo irí sí la'isi.

- a) CURP
- b) Moo yi tä yi tsa
- ch) Yi tö ne' kí' ëë tsa kä táa
- e) Yi tö lajì la' ijmojna' í tsa siä tsa xëä jñijmi



YI TÖ LAJÌ LA' IJMOJNA' Í TSA XÈÄ JÑIJMI				
TSAJMI TSA 20 JÑI' LATI 59 JÑI'		CURP MOHV7706821MOCZ04		
IDENTIFICACIÓN: GPO. SANGUÍNEO Y RH		Í TSA'	TSA JÑI'	TSA JMI' X
LA' ÍSIA: VERÓNICA MORALES HERNÁNDEZ				
AFILIACIÓN / MATRÍCULA / EXPEDIENTE:				
UNIDAD MÉDICA:		CONSULTORIO No.		
DATOS GENERALES		JA' JÑI'A: 37		
ISI' TSI' JÑII: Calle Hidalgo número 4				
JEJUHÓA: Santos Reyes Nopala				
ÑITÁA ÍTÌ JEJUHÍ KUA: Santos Reyes Nopala				
C.P. ITÌ KUA'WOO:				
AJÌ LIXÈÄ: Santos Reyes Nopala		ALI' LIXÈÄ: 21 de junio de 1977		
JEJUHÓA / ÑITÁA ÍTÌ JEJUHÍ KUA:				
ITÌ KUA'WOO:				
ESQUEMA BÁSICO DE VACUNACIÓN				
VACUNA	ENFERMEDAD QUE PREVIENE	DOSES	EDAD	FECHA DE VACUNACIÓN
BCG	TUBERCULOSIS	ÚNICA	Al nacer	02-4-2000
SABIN	POLIOMIELITIS	PRELIMINAR	Al nacer	02-4-2000
		PRIMERA	2 meses	09-04-2001
		SEGUNDA	4 meses	22-03-2001
		TERCERA	6 meses	01-04-2001
		ADICIONALES		20-02-02 / 26-05-02 / 1-03-03 / 06-03-03
PENTAVALENTE DPT+HB+HD	DIFTERIA TOSFERINA TETANOS INFECCIONES POR <i>H. influenzae b</i>	PRIMERA	2 meses	09-4-2000
		SEGUNDA	4 meses	22-03-2001
		TERCERA	6 meses	01-04-2001
DPT	DIFTERIA TOSFERINA TETANOS	REFUERZO 1	2 años	03-03-2003
		REFUERZO 2	4 años	09-4-2004
TRIPLE VIRAL XIV	SARAMPIÓN RUBOLA PAROTIDITIS	PRIMERA	1 año	02-4-2001
		SEGUNDA	6 años	

- a) CURP
- b) Moo yi tä yi tsa
- ch) Yi tö ne' kí' ëë tsa kä táa
- e) Yi tö lajì la' ijmojna' í tsa siä tsa xëä jñijmi

Ñitáatiku' wõonijmi

Tii la' ísiku' wootá' tsa ree jhajmakj ití Níkuí'
 Jhalajá _____ Tsachi _____ Kí' ñitáatá yitsa
 Jmoojna' jhajmañjatsaki' mookiá número _____
 Kí' yikiá número _____ Kí' ñitáatá tsayi
 Ikiájnaatáajirjua' laj jü che' estóola:

Ñitáa 1 No. Kí' mooyi 28 _____
CRP CURP

Jmiiñtáayi: 13 kí' sí' tii jmií k'í' see yi k'í' jmií ñii 1967
 Ijá tsayí: San Lucas Ojitlán, Tuxtepec, Oaxaca

Táayi

La' ísia: Luis Aguilar Martínez
 Jmiiñtsiá: 18 kí' sí' Junio kí' jmiiñii 1973 Org: 9:00
 Ijáljisiá: EL FRUTILLO SANTIAGO IXTAYUTLA
 Tsoj'naa: Tsasi Elfa' Tsahi' Tsoñj'naa: El padre

Séejmia

La' ísia: Francisco Aguilar
 Kua' wosáá: Mexicana Jmiiñtsiá: 33
 La' ísia: María Martínez
 Kua' wosáá: Mexicana Jmiiñtsiá: 25

Tsaj salí' séejmiatsajnaatsatáayi

La' ísia: _____ Pareñtsa: _____ Jmiiñtsiá: _____

Nimooyichilaato' í' kiáat'ijí' mooritólají jüetsóola:

----- Asidritáajimooyi -----

Epékuwamooyá' í' laajjimatáki' artikuloj k'í'
 ñáejnao í' la' tsakijmi' ñaak'iku' wõo.
 San Lucas Ojitlán, Tuxtepec, Oaxaca Níkuí'
 Ikiá 24 kí' sí' marzo kí' jmiiñii 2008
 c. tsachitunjtí kiáat'itáatá tsayi kuo jna í'.

L.C.P. María Santos López
Laj jaja ñimóoyiáatí' chaatschiháa

- a) CURP
- b) Moo yi tä yi tsa
- ch) Yi tö ne' kí' ëë tsa
kã táa
- e) Yi tö lajü la' ijmojna'
í tsa siä tsa xëä
jñijmi

Ijni tí ë tsa tsatä' ta
Yi tö ne' kí' ëë tsa kã táa

La' ísia: Antonio Ríos Vásquez Ja' jñi'a: 45
 I' tsa': H
 Isí' tsi jñii:
 San Juan Bautista, Tuxtepec, Oaxaca

Ejni kiá moo yi: 0000033364421
 Jmiiñitá yi: 1991 01
 Klabe kuo'a tsa: RIVAN23111218H400
 Ñitaa fuo' ífí kua'wõo: 20 Ñitáa ífí jejuí kuaa: 526
 Jejuikóa: 0001 Fui' ífíjejuí: 1
 Jmiiñii kuú: 2016 Ló' 'jmi ite': 2026



- a) CURP
- b) Moo yi tä yi tsa
- ch) Yi tö ne' kí' ëë tsa kã táa
- e) Yi tö lajü la' ijmojna' í tsa siä tsa xëä jñijmi

Chi 'ú jña kö wo' tɨ ijna sɨjɨ, lö' itɨ' tɨ la' jmakö.

CURP	Yi tö ne' kí' <u>ë</u> tsa kã táa echi i <u>ë</u> tsa tsa tä' ta jña jɨ echi jma jä jni la isí'. Ela chia jmatí tsa 18 jñi', jnejua', jma ti jmajui'a.
Moo yi <u>tä</u> yi tsa	Kö jni klabe ijnatää yi lajɨ tsa xeä Jñijmi ekuo'a tɨ la' jmajä tsa lajɨ tsa lixeä lö' itɨ kua' 'wo. Ejni chi jmajä likuiä tɨla' jmajä tsa jña ejni ko'a ixea ejmia jña moo yi ki.
Yi tö ne' kí' <u>ë</u> tsa kã táa	Eli' moo yi ki ijni chitää Jú kiä tsa jña jú lajɨ la' ijmojna' í eki' tsa, la'ilí: ela' taku'a; echitää lajɨ la' ijmojna' í; e'jmoa ojmi lsji tsoo, jña ikö chee.
Yi tö lajɨ la' ijmojna' í tsa siä tsa xää jñijmi	Ila risi ejmi jña eorø lixeä 'jna jña jɨ iritö ela' si sé jmi 'jna.

14

'Jma tɨ' lajɨ ejnɨ'a.

¿E jñi moo yi jia elixää' 'jni?

¿E jia tijñí, la isia jo 'jmi jna tsi'a?

¿E jñi moo yi jia akö tso' isi' tsi jñii?

¿E jñi moo yi jia ichilí jmi sekuo' 'jni?

¿Elijä ekí ngä' ejmaliä jmi sekuo' 'jni?



'Jma chee tsi:

Ekí ngä' jä lijma' 'jni ejú jä jia jñi moo yi kiä 'jna jmatí jné 'jna.

Táa 2 La' itasí 'jna eritö jñí moo yi

Jmo' 'jni lö' ejle' tsa jni.

Ni ri cupá, ¿e
'jne jua' jni isi'
tsi jñii?

Jö ijä jni tæ'a lajni
ijñi' 'jni la'ri'jni.

iÄä erø!, la jni
si la jna ti... ejni
jma' jmoo.

Jä ikö jä chitëe laisi'
ijñi' 'jni, ila lö' jää
chitëe ela' si iti lixëä
lö'jni j'i.

¿Aji' lixëä?, ¿ejä
'jne jua' ejma
chitëe akö tso'
lixëä jña j'i' kuaa?

¿E táa' 'jmo? Ki'
xea... kö' jui chi'jni,
nijua' jnea lijñi e táa'
'jmo, tsa 'jmoo jlä táa
'jna.

Etsoo, ki' lö' jä
chitëä, lö' köjñí, e
jla' li' táa jmo 'jna.
La' ili' ekiä 'jna tsa
jmo táa jee'jna.

Re kí tsi' la jì ejnì'a 'jni:

- ¿Ejú' chaa ö tsa jni?
- ¿Ejí' jma tajlä' tsa jni?

Jee jni jñi 'jne' jña jmo' lajɨ ejua' tsa jni.



Jñí moo laa, ejmakä' 'jna jña jú
kia'jna ajö jnakä' 'jna, wi esi ete'
kuu 'jna jni jnijua' axea røjnati'
axea kuo'a 'jna kuu elijma' kia' 'jna.
Jnijua' sa jma' 'jna jni' 'jna lijlaá.

¿Ejne' jua' i
tsa'a?

Ejni jnø jua' jni ela' si
iti ilixëä' 'jni, tsa la'
'jni lixëä' Jñijmi 'jni
tsajñijmi.

'Jma tɨ' lajɨ ejni'a.

Majä 'jmakä' lö ejmia, ¿e jú' si jú kiä tsa jna' lijña?

Jne' 'jni jñí moo yi kia' jna' jú ejmí jnía jña chitë 'jni.

La ijna tsi' jmi ti jñi: _____

La ijna tsi' jmi ti ijma tö': _____

La jni si: _____

Ela' kua ti jñi le: _____

E táa' 'jmo: _____

Ja' jñi': _____

Aji' lixëä: _____

Aji' kuaa: _____

Jui: _____

Elö' chi tö: _____

Ela' si ikuaa: _____

Elö' chi tö ijie' yi: _____

Ela' si ijne jñí tá _____

Ichiti: _____

Ï tsa': _____



'Jma chee tsi:

Jmatí to' jni moo yi, rəjə jú kiä erə jnasi jña ejna ti.

Jne' jni e moo yi jna'jmo ikä' 'jni jña 'jma tɨ' lajɨ ejnɨ'a.

¿E moo yi si jna 'jmo ikä' 'jni?

¿Ají' liche' 'jna?

¿Ejä jmia 'jma ite' jmatí' 'jna?



'Jma chee tsi:

Ekí ngä' jä ríkia lajɨ moo yi kiä jna' kö irɨ jna jña isali tsa ɨ, jña rɨ í jú chi. Jnɨjua' jna'jmo moo yi kia' wa jmi jni jñi tá jmajä tɨ' jña 'woo 'jni ejlää 'jne lajɨ jä.





Ko'lo Yi ti ejia laikoa jmajä lijña wí jna 'jmo jña li si “Ekoa jma jä tsa ichia lö ekiä moo yi” (Ekoa 13) jma le jä kuä' 'ni tîî ñí Yi kí' tsakä' jña jmatî lö táa tsoo.

Eiä tsi 'jna jmoí' jña si



Jmo' 'jni Yi kí' íjmo'la yi “Jú chaa si' ma' si Akgpixi” jma ti lijä chitë laisi ichaa jú jña lajî jmî 'woo ejia jñí yi.

'Jma tî' lajî ejnî'a.

¿Elijä jna' lijmo 'jna la'isi lö ijne eki ngä' ti la' jmakö ijnajuo' ite' 'jna?



Ko'lo Yi ti *Ejia laikoa jmajä lijña wí jna 'jmo jña li si* “Kö xiä' jú jna 'jmáa” (Ekoa 23) jma le jä kuä' 'ni tîî ñí Yi kí' tsakä' jña jmatî lö táa tsoo.

Tema 1

Los documentos y nuestra información

En este tema, identificarás los documentos donde aparecen tus datos personales y otra información. Es importante revisar para qué son y qué datos contienen.

Actividad 3 Los documentos y su información

Observa las siguientes imágenes y lee los documentos.



CARTILLA NACIONAL DE SALUD			
MUJERES DE 20 A 59 AÑOS		CURP: MOHV7706821M0CZ04	
IDENTIFICACIÓN: GPO. SANGUÍNEO Y RH		SEXO	MASC. FEM. <input checked="" type="checkbox"/>
APELLIDOS Y NOMBRE: VERÓNICA MORALES HERNÁNDEZ			
AFILIACIÓN/MATRÍCULA/EXPEDIENTE:			
UNIDAD MÉDICA:		CONSULTORIO No.	
GENERALES		EDAD: 37	
CALLE y NÚMERO: Calle Hidalgo número 4			
LOCALIDAD: Santos Reyes Nopala			
MUNICIPIO O DELEGACIÓN: Santos Reyes Nopala			
ENTIDAD FEDERATIVA:			
FECHA DE NACIMIENTO: Santos Reyes Nopala a 21 de junio de 1977			
MUNICIPIO O DELEGACIÓN			
ENTIDAD FEDERATIVA			
ESQUEMA BÁSICO DE VACUNACIÓN			
ENFERMEDAD QUE PREVIENE	DOSIS	EDAD	FECHA DE VACUNACIÓN
TUBERCULOSIS	ÚNICA	Al nacer	02-8-2000
	PRELIMINAR	Al nacer	02-8-2000
	PRIMERA	2 meses	09-01-2001
DIFTERIA TOSFERINA DIFTERIA	SEGUNDA	4 meses	22-03-2001
	TERCERA	6 meses	01-04-2001
	ADICIONALES		20-02-02 / 26-05-02 / 18-03-03 / 06-03-03
PENTAVALENTE DPT+HB+Hib	PRIMERA	2 meses	09-8-2000
	SEGUNDA	4 meses	22-03-2001
	TERCERA	6 meses	01-04-2001
DPT	REFUERZO 1	2 años	13-03-2003
	REFUERZO 2	4 años	09-8-2004
TRIPLE VIRAL SRP	PRIMERA	1 año	02-8-2001
	SEGUNDA	6 años	

Contesta las siguientes preguntas.

¿Conoces estos documentos?

Sí



No



¿Cuáles son?

¿Para qué nos sirve la Cartilla Nacional de Salud?

¿Para qué nos sirve el acta de nacimiento?

¿Para qué nos sirve la credencial para votar?

¿Para qué sirve la CURP?

De los documentos anteriores, ¿cuáles tienes?

Además del nombre y domicilio, ¿qué otra información contienen?

Observa los siguientes documentos y subraya su nombre.

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

EN NOMBRE DEL ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE OAXACA,
Y COMO OFICIAL DEL REGISTRO CIVIL, CERTIFICO Y HAGO
SABER QUE A LA FOJA NÚMERO S/N DEL LIBRO NÚMERO
1 DE NACIMIENTOS DEL REGISTRO CIVIL A MI CARGO SE
ENCUENTRAN ASENTADOS LOS DATOS SIGUIENTES:

OFICIALÍA: 1 No. de Acta: 15 200670907392843 MAAR550122HOCZMR02
CRIP: CURP:

FECHA DE REGISTRO: 23/1/1956
LUGAR DE REGISTRO: SANTOS REYES NOPALA, JUQUILA, OAXACA

REGISTRADO

NOMBRE: RAFAEL MÁRQUEZ AGUILAR
LUGAR DE NACIMIENTO: SANTOS REYES NOPALA, JUQUILA, OAXACA
FECHA DE NACIMIENTO: 22/1/1955 HORA: 12:30
PRESENTADO: VIVO SEXO: MASCULINO COMPARECIÓ: EL PAPÁ

PADRES

NOMBRE: GENARO MÁRQUEZ SANCHEZ
NACIONALIDAD: MEXICANA EDAD: 75 AÑOS
NOMBRE: SUSANA AGUILAR CANSECO
NACIONALIDAD: MEXICANA EDAD: 74 AÑOS

PERSONA DISTINTA DE LOS PADRES QUE PRESENTA AL REGISTRADO

NOMBRE: _____ PARENTESCO: _____ EDAD: _____ AÑOS

EL ORIGINAL DE LA PRESENTE ACOTACION TIENE AL MARGEN LAS SIGUIENTES ANOTACIONES

DE LEGITIMACION, SEGÚN ACTA DE MATRIMONIO DE LOS PADRES NO. S/N DE FECHA 29/11/72 LEVANTADA EN SANTA CATARINA JUQUILA, OAXACA.

Se atiende este certificado en cumplimiento del artículo 52 del Código Civil vigente en el Estado.

SAN GABRIEL MIXTEPEC, JUQUILA, OAX.
A 17 DE MAYO DEL 2007
C. JEFE DEL ARCHIVO CENTRAL DEL REGISTRO CIVIL, DOY FE.

LIC. VICTOR MANUEL ESTRADA TORRES

5709 NOMBRE Y FIRMA 4445846

- a) CURP
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla Nacional de Salud

- a) CURP
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla Nacional de Salud

 REGISTRO NACIONAL DE POBLACIÓN CLAVE ÚNICA DE REGISTRO DE POBLACIÓN <small>SECRETARÍA DE GOBIERNO</small>	TRAMITE GRATUITO Esta Clave Única de Registro de Población se expide con base en los datos que identifican su documento probatorio:
CLAVE MOME860602MSPNNL08 CURP CURP NOMBRE ELIA MONTERO MONTERO	CLAVE DE REGISTRO E IDENTIDAD PERSONAL: CRIP: 240310186001555
FECHA DE INSCRIPCIÓN 1998/02/26 FOLIO 138314012	

CARTILLA NACIONAL DE SALUD				
MUJERES DE 20 A 59 AÑOS		CURP MOHV770821MOCZ04		
IDENTIFICACIÓN: GPO. SANGUÍNEO Y RH		SEXO	MASC.	FEM. <input checked="" type="checkbox"/>
APELLIDOS Y NOMBRE: VERÓNICA MORALES HERNÁNDEZ				
AFILIACIÓN/MATRÍCULA/EXPEDIENTE:				
UNIDAD MÉDICA:		CONSULTORIO No.		
DATOS GENERALES		EDAD: 37		
DOMICILIO: CALLE y NÚMERO: Calle Hidalgo número 4				
COLONIA/LOCALIDAD: Santos Reyes Nopala				
MUNICIPIO O DELEGACIÓN: Santos Reyes Nopala				
C.P.:		ENTIDAD FEDERATIVA:		
LUGAR y FECHA DE NACIMIENTO: Santos Reyes Nopala a 21 de junio de 1977				
LOCALIDAD/MUNICIPIO O DELEGACIÓN				
ENTIDAD FEDERATIVA				
ESQUEMA BÁSICO DE VACUNACIÓN				
VACUNA	ENFERMEDAD QUE PREVIENE	DOSIS	EDAD	FECHA DE VACUNACIÓN
BCG	TUBERCULOSIS	ÚNICA	Al nacer	02-4-2000
		PRELIMINAR	Al nacer	02-4-2000
SABIN	POLIOMIELITIS	PRIMERA	2 meses	09-01-2001
		SEGUNDA	4 meses	22-03-2001
		TERCERA	6 meses	01-04-2001
		ADICIONALES		20-02-02 / 26-05-02 / 1-03-03 / 06-03-03
PENTAVALENTE DPT+HB+HD	DIFTERIA TOSFERINA TETANOS INFECTIOS B. INFECCIONES POR H influenzae b	PRIMERA	2 meses	09-4-2000
		SEGUNDA	4 meses	22-03-2001
		TERCERA	6 meses	01-04-2001
DPT	DIFTERIA TOSFERINA TETANOS	REFUERZO 1	2 años	15-03-2003
		REFUERZO 2	4 años	09-4-2004
TRIPLE VIRAL SRP	SARAMPION RUBEOLA PAROTIDITIS	PRIMERA	1 año	02-4-2001
		SEGUNDA	6 años	

- a) CURP
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla Nacional de Salud



Instituto Nacional Electoral

Credencial para votar

Nombre: Antonio Ríos Vásquez

Domicilio: Santos Reyes Nopala, Oaxaca

Folio: 0000033364421

Año de registro: 1991 01

Clave de elector: RIVAN23111218H400

Estado: 20 Municipio: 526

Sección: 0001 Localidad: 1

Emisión: 2016 Vigencia: 2026

Edad: 45

Sexo: H



- a) CURP
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla Nacional de Salud

Une las columnas con una línea, según corresponda.

CURP	Es una credencial que sirve para votar en las elecciones y también como identificación. Se solicita cuando la persona es mayor de 18 años, o sea, al alcanzar la mayoría de edad.
Acta de nacimiento	Es la Clave Única de Registro de Población que se asigna a cada uno de los ciudadanos que nacieron en el territorio nacional. Sirve para identificar a cada persona y se emplea en distintos trámites y documentos oficiales.
Credencial para votar	Se trata de un documento oficial en el que se registran los datos personales y de salud de las personas, como el estado nutricional, esquema de vacunación, registro correspondiente al control de las enfermedades, entre otros.
Cartilla Nacional de Salud	Da constancia de la fecha, hora y el lugar de nuestro nacimiento y certifica quiénes son nuestros padres.

Contesta las siguientes preguntas.

¿En qué documentos aparece el lugar donde naciste?

¿Qué aparece primero, el nombre o los apellidos?

¿En qué documentos aparece tu domicilio?

¿En qué documento aparece tu huella digital?

¿Por qué es importante la huella digital?



Recuerda que:

Es importante saber qué información tienen nuestros documentos para usarla cuando la necesitemos.

Actividad 4 Nuestros nombres en los documentos

Lee lo que dicen las personas.

Oye, compadre, ¿qué es eso de domicilio?

Pues el lugar donde vives actualmente, tu dirección.

¡Ah, bueno!, eso de nombre completo... sí me lo sé.

¿Lugar de nacimiento? ¿Se refieren a si ya puse mi dirección donde nací y vivo?

Si en el otro pusiste la dirección donde vives, aquí sólo pones el nombre del estado donde naciste y ya.

¿Ocupación? No, pues... otra vez me atoré, porque si quieren que les diga qué hago, pues hago muchas cosas.

Pues sí, pero sólo se pone, en general, a qué se dedica uno. En nuestro caso, somos agricultores.

Reflexiona sobre las siguientes preguntas.

- ¿De qué se trató el diálogo?
- ¿De qué están hablando las personas?

Observa a continuación la imagen y lee lo que dicen las personas.

Tienen que llenar este formato con sus datos sin equivocarse, ya que lo vamos a enviar al banco y, si hay errores, no les van a dar el dinero de su pago. Si tienen dudas, pregunten ahora.

¿Qué significa nacionalidad?



Se refiere al país en donde naciste, como naciste en México tu nacionalidad es mexicana.

Contesta la pregunta siguiente.

Para llenar el formato de una solicitud, ¿qué otros datos personales necesitas saber?

Busca en tus documentos personales la información que se solicita y escríbela.

Apellido paterno: _____

Apellido materno: _____

Nombre(s): _____

Estado civil: _____

Ocupación: _____

Edad: _____

Lugar de nacimiento: _____

Lugar donde vives:

Calle: _____ Número: _____

Colonia: _____ Código postal: _____

Delegación o municipio: _____

Estado: _____

Nacionalidad: _____



Recuerda que:

Cuando tramites un documento, revisa que tus datos personales estén bien escritos.

Busca qué documentos te faltan y Contesta las siguientes preguntas.

¿Qué documentos necesito?

¿Dónde los puedo conseguir?

¿Qué requisitos necesito para tramitarlos?



Recuerda que:

Es importante tener los documentos personales en un lugar visible y seguro, y que tengan la información correcta. Si te falta algún documento, haz los trámites necesarios para obtenerlos y saca varias copias de ellos.



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Memorama de datos en los documentos” (Juego 14) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

Disfrutemos de la lectura y la escritura



Lee en el Libro de lecturas “El rey de Zinacantán” y después escribe los nombres de los pueblos que se mencionan.

Contesta la siguiente pregunta.

¿Las imágenes de la lectura te ayudaron para comprenderla mejor? ¿Por qué?



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “La palabra invisible” (Juego 24) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

Etsa 'jle 2

Tsa jma s'i moo yi jma chaa jú jña rö'ö

Ila etsa 'jle, ejle' 'jni laji erisi eko' 'jna matí 'jne 'jna cha jú jña tsaröö, ijä jle' 'jni jú eli'rö'ö jña ela' mliki' 'jni jú xea etsa risi ijua'kö yi.

Táa **5** Jú eli'rö' jña laitsia yi

Jmo'lo 'jni yi jña chijní 'woo ichitö laisi rö'ö.

3 tsi' kö 2017.

Líi:

Echa eliki' jñi' jó wiúu jmajä kiäa jut iche'
'jmi' lixia oju.

Tsa jmi' rö'ö jñi'

'Jma tɨ' lajɨ ejnɨ'a.

¿Aji' jmo tá yi risi jni?

¿Ï kasi?

¿Ï jmo'o yi jni?

¿Ela' jma lí nijua' tsa ki' yi jni axa jmo'a?

¿Tsa si jni yi tsa kuiä tsa jmo'o yi?

¿Ela' sï yi kasi jnia?



'Jma chee tsí':

Yi risí tì 'yi jní esí **yi pì' e'le tsa jú** jña echi itsa köö ju ikä tsa sa sí' orø jä. Ejä jmoa jmake kö jú ikä tsa kuñ'jna jña tsa jné 'jna elijña ju.

Jmo'o 'jni yi jña chijní 'woo ichitö laisi rö'ö.

Jejuí 'wo Pitóo, Tamalí, 23 tsí' tö 2017.

Liia' jni Joo:

E í' jni lakö jmi. Etso' liye' tì jmi, elixea jni ekoa ejneyi jña lajt itsajni eliki' etsa likt tsí' jni.

Tijní jä kö chä tsa kö jú rö'ö l' jú jirö'ö jma tsa jne jä. Ejma tsö jni 'jna jua' li k' jmi jmakuo'o jmi, k' tjia l' ejmatí yi.

'Jma chee tsí' etsi ikää echa' jú ikää ela' l' jña echí' jñi yi kia'.

Rø tä 'jna lajt', jni jì.
Tsa kö jú rö'ö Manó

'Jma tɨ' lajɨ ejnɨ'a.

¿Aji' jmo tá yi risi jni?

¿Ela' sɨ yi kasi jnia?

¿I kasi?

¿I jmo'o yi jni?

¿Ela' jma lí nijua' tsa ki' yi jni axa jmo'a?

¿Tsa si jni yi tsa kuiä tsa jmo'o yi?



'Jma chee tsí':

Yi risi ti 'yi jni esi **yi juo' eri si ekiä jú 'ee** jña echí ichaa jú tsa tä' ijma wí ngä'. Ejä tsia yi jni jni juo' tää ikuo ngä' tila' jma jää.

Jmo'o 'jni yi jña chijní 'woo ichitö laisi rö'ö.

Tsa jñi' si Sikú Ritö Solá jña tsa jmi kiä Matí Fená kiä
Ritö

Eiatsia tɛ'a 'jní jña tsa tä'a ju'u Isä yijöä jmi

Káa Ritö Fená

Ejmoa 'jmi ye sáa la 19 si' jni jñi 2017 ju'u kua' juo' esi'
chajó jejui.

'Jma tí' laji ejní'a.

¿Ají' jmo tá yi risi jni?

¿Ela' sï yi kasi jnia?

¿Ï kasi?

¿Ï 'jneä jmo'?

¿Ela' jma lí nijua' tsa ki' yi jni axa jmo'a?

¿Tsa si jni yi tsa kuiä tsa jmo'o yi?



'Jma chee tsi':

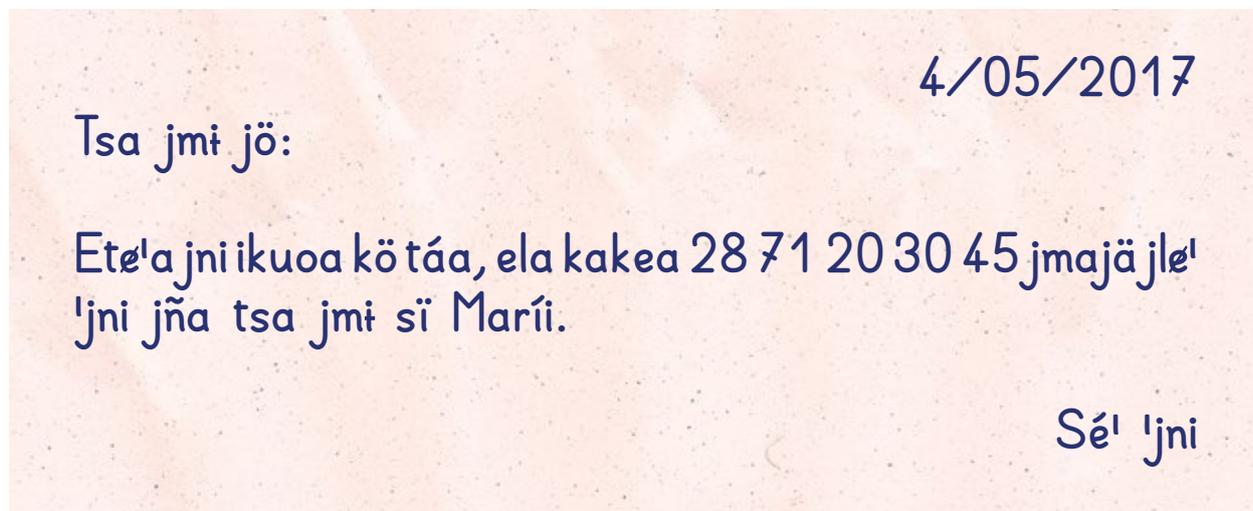
Yi risi jni sï **yi tee**, echi ite'a tsa 'jma jä tsa tä'ä ilixia 'jmi ki ngä'. Etsa köö lati ju'ua jni jña jo esto' jui il'laa.

Táa 6 ¿E moo yi jni?

Re kí tsi' la jì ejnì'a 'jni.

- ¿E jma jmó 'jna eki' tsa jmatí jmo'o yi jia ti 'yi jni?
- Jmatí jmo'o yi jni, ¿eliki' tsi' laixëä tsa jni?

Jmo'o ejia jñi yi jni jö'ljma chitë 'jni (✗), lö' itì'.



Yi pì' e'le tsa jú

	Jä	Axea	Sajmóo
Sé'a jña tsa jmi jö tsa köitä'.			
Tsa jmi jöä jno' táa.			
Tsa jmi jöä ejlä ejñia'a.			
Echí fui jmi' ju'u 'jñi ki'a.			

Podáa, Nuevo León, 25 si' kiese 2017.

Ejna'jni jö:

¿Ela' tä' tsa kiä' jni? ¿Yi chée yï jna' nga' 'jna?
Jú jni jui 'jni tsa rø kuaa jñi'i.

Ela jno erø jna' jmo'o táa, wii jua' 'jni ejlä táa jna jmo'o
ikä' 'jni jña xea jmi xea.

Esti' jna jñi yï loo. Jmana jni si't.
Jni jñi.

Ejna', se' 'jni

Yi juo' eri si' ekiä jú 'lee

	Jä	Axea	Sajmóo
Í kuaa ijmawi' lakö' ikua séa.			
Erø tsóo táa ki'a.			
Tsa ri tso'o jmia.			
Echí fui jmi' ju'u 'jñi ki'a.			



Tsa jñi' si
Piní Bilaa Súu

Tsa jñi' si
Manóo Gume Uchoo

jña tsa jmi kiää
Kariä Rumée Orø

jña tsa jmi kiää
Rusáa Surä Limaa

Eiatsia tø'a 'jní jña tsa tä'a ju'u iji' kuoo sijöä

Kariä jña Beto

Ejmoa 'jmi ikiä 8 si' jña isi' kua' Sätu Kaci, 12:00 orø.

Yi tee

	Jä	Axea	Sajmóo
Ji lajä si tsa jmi íjuki' la' isi séa.			
Beto si tso jö Piní Bilaa.			
Iji' kuoo ikiä 8 tsi' jni.			
Manóo li tso jmi Kariä.			
Kariä jña Beto íjuki' la' jmaná nga'.			



'Jma chee tsɨ':

Eki ngä' jmo'o jña rə ngä' kä' í jmajä likuii jña chä' jí exajia jñi yi etajmo'o 'jna kɨ' jɨ eki ngä'.

Táa 7 Tsa jma sɨi moo jña jɨ tsa jma sɨi tsa tä' ju'u

Sɨ 'jni jú ejnea.

Ejma sɨi yi pɨ' e'e tsa jú ki':

Jma jä e'e tsa jú:

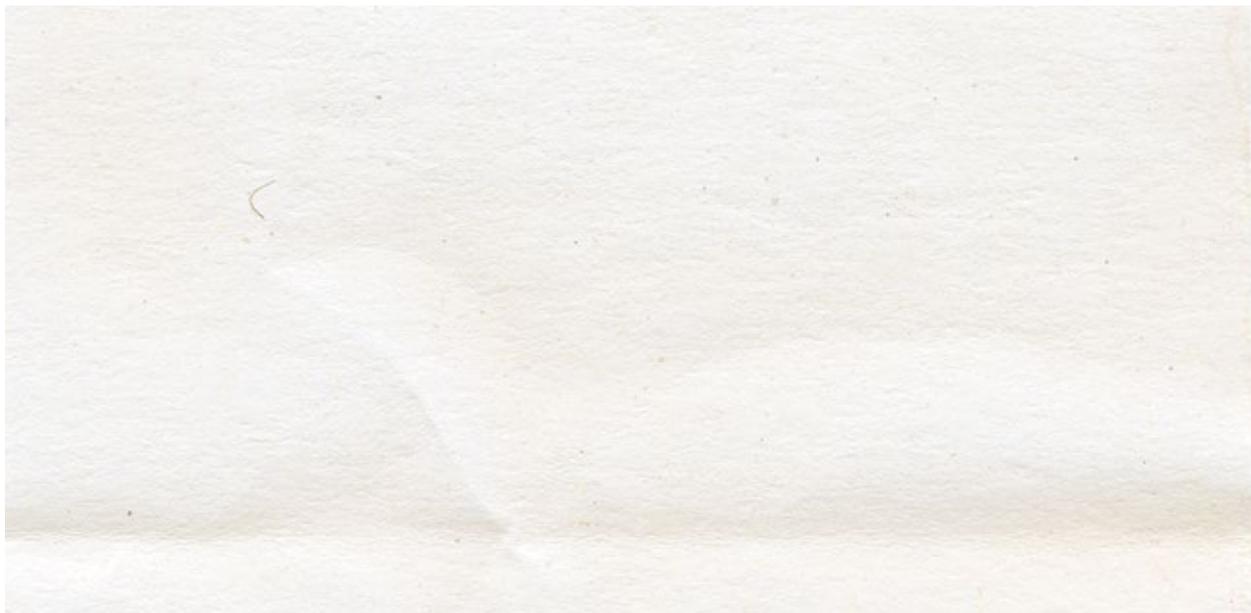
Ejma tɨ 'jna yi juo' eri si ekiä jú 'ee ki':

Ejma sɨi yi juo' eri si ekiä jú:

Ejma tí 'jna yi tœ ilixea jmi la ili':

Ejma sii yi tœ ki':

Jni jua' axea jma si' ijua' kö yi ela' jiajna tî 'yi jni, chitëë tî jñi' kí kí' jni, elichí la ili' tî 'yî kí' jma sî 'jni jú.



'Jma chee tsí':

Elisi lani lijña jña köre la' ijma jma tátî 'jna.

Eiä tsi' 'jna jmo' jña si



Jmo' 'jni Yi kí' íjmo'a yi “Jmí yi” jö jma' chitëë elalí' yi jní e'ea jñi yi jní.

'Jma tí' lajé ejní'a.

¿Eti tsi' ejmo'o jni 'jni?

Jä Axea

Si iköchee júchaa eli körø.



Ko'o Yi ti *Ejia laikoa jmajä lijña wí jna 'jmo jña li sí* “Ijló jmí yi” (Ekoa 25) jma le jä kuä' 'ni tíí ñí Yi kí' tsakä' jña jmatí lö táa tsoo.

Tema 2

La familia en los escritos

En este tema, identificarás los escritos que se utilizan cuando nos comunicamos con nuestros familiares; en ellos observarás palabras de parentesco y reconocerás información que no se encuentra escrita en los textos.

Actividad 8 Las palabras de parentesco y su uso en los escritos

Lee el texto y encierra las palabras de parentesco.

3 de enero de 2015.

Elías:

Te dejo la comida en la cazuela para que la lleves a la fiesta de la calle.

Tu tía

Contesta las siguientes preguntas.

¿Para qué sirve este escrito?

¿Quién lo escribió?

¿Quién va a leer el texto?

¿Qué pasaría si la persona a quien se dirige el escrito no lo lee?

¿La persona que escribió el texto conoce a quien lo va a leer?

¿Cómo se llama este escrito?



Recuerda que:

El escrito anterior se llama **recado** y sirve para dar información necesaria a una persona que no está presente. Se utiliza para dejar un mensaje a alguien que conocemos y que nos interesa que lo reciba.

Lee el texto y encierra las palabras de parentesco.

Ciudad Victoria, Tamaulipas,
a 23 de febrero de 2017.

Hola, Jorge:

Te perdiste toda la feria. Estuvo muy padre, hubo muchos juegos mecánicos y todos los puestos de comida y antojitos que te puedas imaginar.

En la noche, algunos amigos nos quedábamos de ver para ir a los bailes. Me hubiera gustado que tú también hubieras disfrutado de la feria, pero los exámenes son primero.

Recuerda escribirme para contarme cómo te fue y decirme qué calificaciones obtuviste.

Saludos a todos, nos vemos.
Tu amigo, Manuel

Contesta las siguientes preguntas.

¿Para qué que sirve este escrito?

¿Cómo se llama este escrito?

¿Quién lo escribió?

¿Quién va a leer el texto?

¿Qué pasaría si la persona a quien se dirige el escrito no lo lee?

¿La persona que escribió el texto conoce a quien lo va a leer?



Recuerda que:

El escrito anterior se llama **carta** y sirve para comunicarse a distancia. Se utiliza cuando las personas se encuentran muy lejos una de la otra.

Lee el texto y encierra las palabras de parentesco.

El señor Francisco Arredondo Solaris
y la señora Martina Fernández de Arredondo

Tienen el agrado de invitarlo a usted y a su familia
al bautizo de su hijo

Carlos Arredondo Fernández

La ceremonia se celebrará el próximo sábado 19 de
marzo de 2017 en la catedral de la plaza central.

Contesta las siguientes preguntas.

50

¿Para qué sirve este escrito?

¿Cómo se llama este escrito?

¿Quién lo escribió?

¿Quién se espera que lo lea?

¿Qué pasaría si la persona a quien se dirige el escrito no lo lee?

¿La persona que escribió el texto conoce a quien lo va a leer?



Recuerda que:

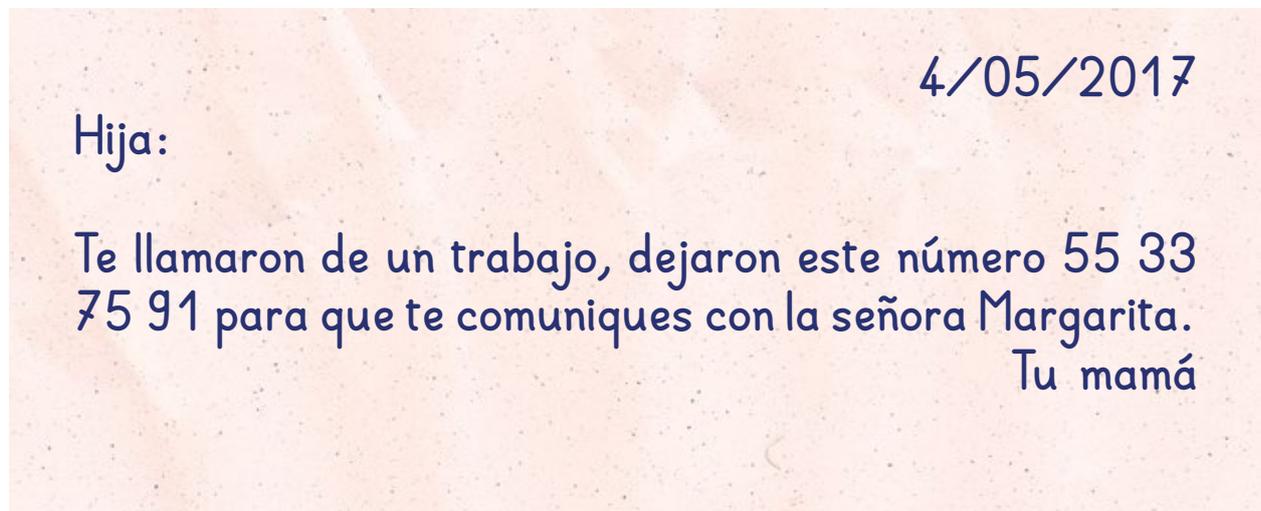
Este escrito se llama **invitación** y sirve para convocar a las personas a asistir a ceremonias y eventos importantes. Se entrega personalmente o por correo.

Actividad 9 ¿Qué documentos son?

Reflexiona las siguientes preguntas.

- ¿Qué sabemos de las personas al leer los escritos anteriores?
- Al leer estos textos ¿puedes imaginar la vida de las personas?

Lee la información de los textos y marca con (X), según corresponda.



Recado			
	Sí	No	No sé
La mamá y la hija viven juntas.			
La hija busca trabajo.			
La hija tiene mucha experiencia.			
Tienen teléfono en casa.			

Apodaca, N.L., a 25 de julio de 2017.

Querido hijo:

¿Cómo está la familia? ¿Y mi nieta adorada?

Te cuento que tu papá está bien.

Espero que ahora te esté yendo mejor en el trabajo, con eso de que tenías demasiadas cosas que hacer en tan poquito tiempo.

Un beso a mi nuera. Escribe pronto.

Te quiere, tu mamá.

Carta

	Sí	No	No sé
Él vive lejos de su mamá.			
Le va bien en el trabajo.			
Su papá estaba enfermo.			
Tienen teléfono en casa.			

El señor
Benito Vela Suárez

y su esposa
Adriana Romero Hores

El señor
Manuel Gómez Ochoa

y su esposa
Rosaura Surán Lima



Se complacen en invitarlo a usted
y a su familia a la boda de sus hijos

Adriana y Roberto

La ceremonia tendrá lugar el 8 de mayo de 2017
en la Iglesia de San Jacinto, a las 12:00 horas.

Invitación

	Sí	No	No sé
La novia se llama igual que su mamá.			
Roberto es hijo de Benito Vela.			
La boda es el 8 de marzo.			
Don Manuel será suegro de Adriana.			
Adriana y Roberto son novios desde hace mucho tiempo.			



Recuerda que:

Al leer con atención un texto podemos obtener información que no aparece escrita.

Actividad 10 Mis escritos y los de mi familia

Escribe la información que se te solicita.

He escrito recados a:

Para avisar que:

He recibido cartas de:

Yo le he escrito cartas a:

He recibido invitaciones para eventos como:

Yo he hecho y enviado invitaciones para:

Si no has escrito un texto como los anteriores, escríbelo en el cuadro, puedes copiar el formato y cambiar la información.



Recuerda que:
Escribir es una forma de compartir nuestros conocimientos.

Disfrutemos de la lectura y la escritura



Lee en el Libro de lecturas el texto “El espíritu malo” y después escribe cuál es el nombre del documento que se menciona.

Contesta las siguientes preguntas.

¿Te gustó lo que leíste?

Sí

No

Escribe otra historia parecida.



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Zurciendo sílabas” (Juego 26) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

Etsa 'jle 3

Lö' etí tsa jña lö eko'a

Ila etsa 'jle, ejø' 'jni ti la' jmakö jña ti la' jmakí la' itø'a taa,
lö' eko'a jña lö' ejna' etsa kó'o i'jmoa lö' ejña tsa.

Táa **11** La isi lö' etí tsa jña lö eko'a

Jmo'o 'woo laa.

'Jna lí' tí jmo' síjmi. Táa kí 'jna lí' ejmo' síjmi. Tíjia,
jøjna ejí chijla' jmajä tsajmo', jøjma' fui tsa kí' síjmi alö'
kí. Jmatí jma jmóo 'jna ejä ejmo' ejä, cha lö etsako',
jnijua' 'jmi síjmi ela' jma kíä 'jna jñi, jña mokúu jña
'jmitée. Ijmalijä tsajmo' ejñii í síjmi, jøjma' jii tsa kí'.

Tsí tí wo irí sí jní 'jní táa ejna' ejmo tí jmo' síjmi 'jma jä
lí táa.

58

'Jma tí' lajé ejní'a.

¿Etáa jä jmo tí síjmi etsí tí wo erí sí?

¿Ela' jma lí jni jua' kö táa jä tsa jmo ti sijmi?

Rë ki tsä' la jï ejnï'a 'jni.

- ¿E lö' eti tsa jmoa fui koo?
- ¿Ela' jmoa ti la' jmakö táa jmajä jmoa lö' ejña tsa?

Chi 'ú jña kö wo' la isi lö' ejña tsa lajï itï' wo'o.

Ti naya'

Tsa tï e'jmo

Tsa jmo táa jee

Tsa jmo táa jú'u

Tsa e

Ti to' yi

Tsako' karro

Tsa jma chijmáa

'Jna jmo táa si ju'u ki' tsa.

'Jna jmaä tsa jmatï yi.

'Jna jmo'o lajï ejmotá jña
yi.

'Jna sii laijmoa jña jmo'jna
mijú.

'Jna ko'o kamiö.

'Jna jmoo táa ijmoa si 'jñi.

'Jna jmachí jmaa jmati
lixiea jmiï itsa tää' tsa fuï
nga'.

'Jna tsa jmoo táa jee.

Táa 12 ¿Í ki' lajɨ ejláa?

Jee jni jñi 'jne' ti kɨ' jni jöjma' chiku'u lajɨ ete' ti tsó jmajä jmo tsa táaki'.



Rë kī tsi' la jī ejnā'a 'ljni:

- ¿Laji exea ejia ti 'yi jná ejna' jo lö eko'a eli' lö' chi jma jä jmo tsa táa?
- ¿E jä ejna' jña lö' eko'a jmajä jmoa táa?

Chitë 'ljni (✗) lajī eko' tīla' jmajä tsa jmajä jmoa táa.

	jnajñí kuo	kua' lí	jó kuó	ujñí
	kuo'	jmi' jñi	jní	jma kä jmi
	kömutadora	jñí ti	jñí ti jlí	'ma chí jñi sia wuo'
	jñí chijñi	jñí jä	jó jli	kuo'
	ejna jnajñí	jmi' jñí	jóojli	kuo' to' chia

Si 'jni laji laisi lö' eko'a jmajä jmoa lö' ejña' tsa.

Ejña' tsa	Lö' ejna' jña lö' eko'a
Ti 'jma	
Tsa ji' nóo	
Tsa jmo jmi	
Ti jmo'o ejneyí	
Tsa tsä ja' tä'ä 'jmi	

'Jma ti' laji ejni'a.

¿Elijä eki ngä' laji lö' ejna' jña lö' eko'a itsajmoo tila' jmakö
táa jni?

¿E táa li' jni' elitsajmó etsa 'tsa kó' lö' ejna' jña lö' eko'a?
¿Elijä?

Ée' 'jni rö'ö lö' ejmatí' 'jni jmajä jno' 'jni lö' ejua'a.



Ko'lo Yi ti Ejia laikoa jmajä lijña wɪ jna 'ljmo jña li sɪ
 “Ekoa jma jä tsa ichia lö' etatiä” (Ekoa 15) jma læ jä
 kuä' 'ni tɪɪ nĩ Yi kí' tsakä' jña jmatɪ lö taa tsoo.

Táa 13 Etáa' jmo lajɪ exea

Re jee ti la' jmaköö jne' jnɪ jña sɪ la' isi lajɪ exea, laiɪɪ'
 ejña tsa.

¿Ela' tää' jna? 'Jna li' tsa jmiɪ
 Pilí Pinee. Eko'o _____
 echiæa jmajä jø ela' li' ø tsa,
 _____ jmajä jno jmitsia jña
 laiköa chi, jña _____ ichää i'
 elö' 'yää.

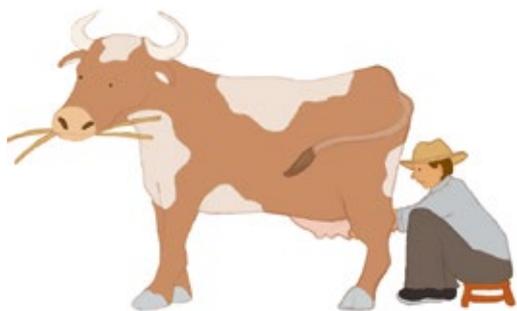


'Jna rø chaa lajɪ exea jú'u
 ijna'jmoo. Eko'o _____
 jña _____ jmajä jmoo lajɪ
 jlé. Jñají eiköö lö' ejmi tsa, ejä ko'o
 _____.

Erø söö, 'jna li' tsa jmo jmaa. Eko'o
 _____ jmajä chää jña etí
 lajɪ ejñajma, _____ ejñíchíi
 jñi ljle' yi jña _____ jmajä
 jmayíi jma'.



Jmo 'jñi lai'jna eko'a la'ilí' tñla' jmakö jne' jñi.



Sɨ eta' jmo lajɨ eko'a ki' tɨl' jmajä tsa.

'Jna jni lajɨ otië jña 'jna eko'o 'ma chí jñi s̩ia wuo' jña moo yi eki'...

'Jna li' ti 'jma jña eko'o jñí'úu eki'...

'Jna li' tsa 'jmoí tsa tso'o eko'o kua'i' eki'...

'Jna li' tsa jñaatsa jña eko'o fui jmi' eki'...

'Jna li' tsa 'jniti' eko'o sijmi' eki'...

Jnɨ' 'jni jä tsa ela' li' ejña tsa jña sɨ 'jni lö' ejmɨ'a 'jni.

Ejña tsa: _____

Lö' eko'a jo lö' ejna' ejmoa li':

Ejä ko'a jmajä jmoa: _____

Táa 14 Laji jú jña táa kiää

Re kí tsi' la jì ejnì'a 'jni.

- ¿Ejma kí tsi' la táa ejna' jmo'o jmajä li táakia'?
- ¿Alö' eko'a jna'?
- ¿Ejä jna' ko'a jmajä jmoa laji táa kí'?

Jma ti 'jni jú rìsì jnì lö' jñi táa jo ejña tsa jmo.

Táa kí 'jna sî: _____

Ijmo jä jna táa elá táa jmo 'jna:

Lajni sî lö' eko'a jña ejna' eko' jmajä jmo táa kí:

Eiä tsi 'jna jmo' jña si

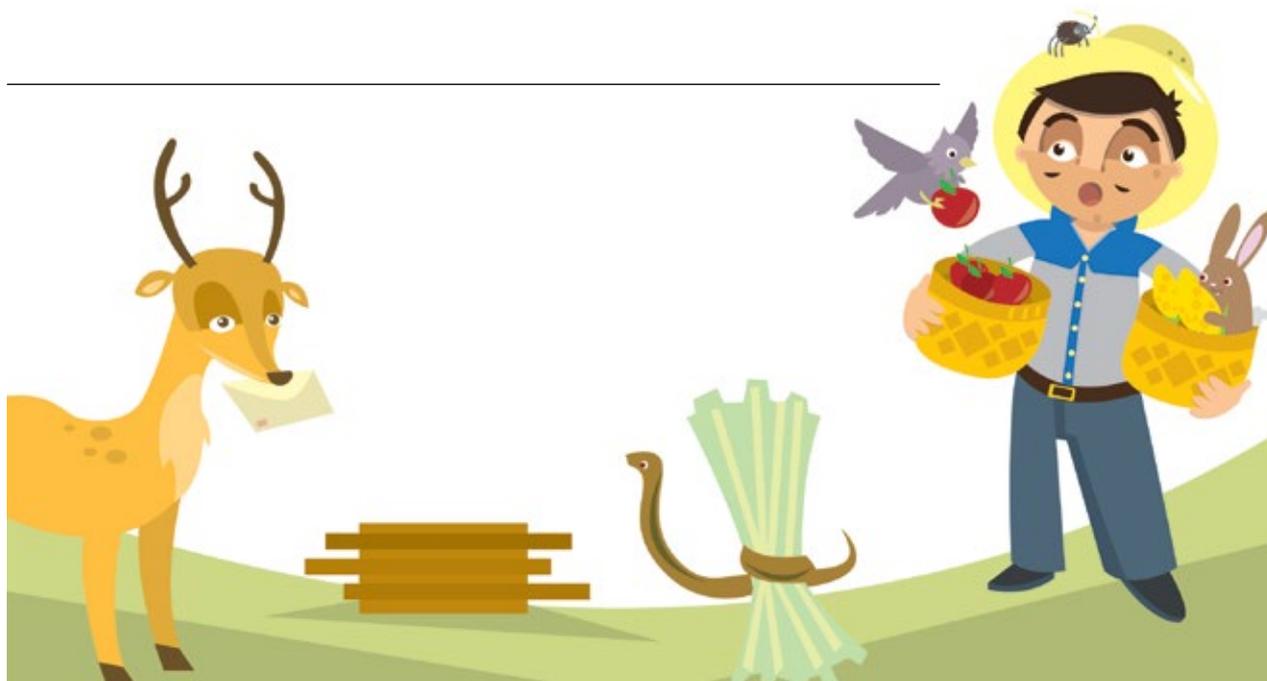


Jmo' 'jni Yi kí' íjmo'la yi “Ela'tä' tsa jña laji ja'” jña jmalejä si 'jni laisi jaji táa ejmo laji ja'.

'Jma ti' laji ejni'a.

¿Ewi' ti tsi lö' jú cha jnia?

Si ela' lichä jú cha jnia.



Tema 3

Los oficios y las herramientas

En este tema, identificarás las diferentes formas de nombrar los trabajos, las herramientas y los materiales que se utilizan para realizar un oficio.

Actividad 15 Los nombres de los oficios y de las herramientas

Lee el siguiente texto.

Yo soy cortador de material para fabricar calzado. Mi trabajo consiste en cortar a mano o con máquina todo tipo de pieles u otros materiales para producir zapatos. Primero, selecciono las partes que no tienen defectos; después, las corto de acuerdo con los moldes necesarios y, por último, envío las partes a donde las unen o cosen.

Subraya tres acciones que debe hacer el cortador de material para terminar su trabajo.

68

Contesta las siguientes preguntas.

¿Qué acciones subrayaste?

¿Qué pasaría si el cortador no realiza una de las acciones?

Reflexiona sobre las siguientes preguntas.

- ¿Qué oficios se realizan en tu comunidad?
- ¿En qué consiste cada una de las acciones para realizar cada oficio?

Une con una línea el nombre del oficio con el texto que le corresponde.

Albañil	Yo hago la limpieza en la casa.
Costurera	Yo ayudo a las personas a estudiar.
Campesino	Yo reparo aparatos eléctricos.
Trabajadora doméstica	Yo hago y arreglo ropa.
Asesor	Yo manejo un camión.
Electricista	Yo estoy en la construcción.
Chofer	Yo preparo comida.
Cocinera	Yo cultivo la tierra.

Actividad 16 ¿De quién son estas cosas?

Observa las imágenes de la izquierda y encierra los objetos que están a la derecha con los que las personas realizan su trabajo.



Reflexiona las siguientes preguntas.

- ¿En las situaciones anteriores, los materiales o herramientas son suficientes para que las personas realicen su trabajo?
- ¿Qué materiales y herramientas necesitan?

Marca con (X) los objetos que cada persona necesita para realizar su trabajo.

	varillas	tabique	cuchara	sartén
	tela	trapeador	hilos	botones
	computadora	machete	guadaña	lápiz
	jerga	serrucho	escoba	recogedor
	pinzas	cables	peine	casco

Escribe los nombres de los objetos que se utilizan en estos oficios.

Oficios	Objetos que se utilizan
Carpintero	
Jardinero	
Curandera	
Plomero	
Chofer	

Contesta las siguientes preguntas.

¿Por qué son importantes los materiales y las herramientas en cada trabajo?

¿Qué trabajo consideras que se puede realizar sin ningún material o herramienta? ¿Por qué?

Comparte tus respuestas con otras personas y escucha con atención sus opiniones.



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Memorama de oficios” (Juego 16) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

Actividad 17 Las cosas y sus usos

Observa cada imagen y escribe el nombre de los objetos, según el oficio.

¿Cómo están ustedes? Yo soy el doctor Felipe Pineda. Uso el _____ para medir la temperatura de las personas, el _____ para escuchar su corazón y respiración, la _____ para conocer su peso.

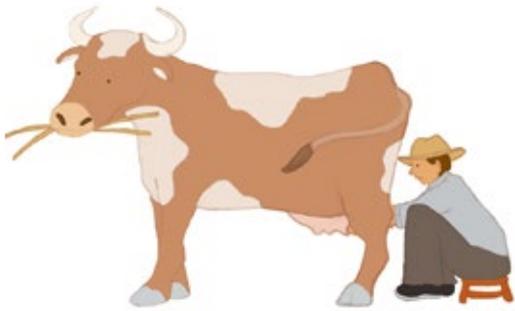


Yo acomodo las cosas en una bodega. Uso _____ y _____ para guardar las mercancías. También reparto los pedidos, para eso uso la _____.

Mucho gusto, yo soy cocinera. Uso el _____ para partir o picar los ingredientes, el _____ para ponerlos en la estufa y el _____ para freír el guisado.



Dibuja la herramienta que se necesita en cada imagen.



Escribe para qué sirven las herramientas que usa cada persona.

Yo despacho productos en una tienda y utilizo el lápiz y papel para...

Yo soy carpintero y utilizo clavos para...

Yo soy enfermera y utilizo la báscula para...

Yo soy recepcionista y utilizo el teléfono para...

Yo soy lechero y utilizo la canasta para...

Pregunta a una persona cuál es su oficio y escribe lo que se le pide.

Su oficio es: _____

Las herramientas o materiales que utiliza son:

Las utiliza para _____

Actividad 18 Las palabras de nuestro trabajo

Reflexiona las siguientes preguntas.

- ¿Te has puesto a pensar en todas las actividades que desarrollas para realizar tu trabajo?
- ¿Cuántas herramientas utilizas?
- ¿Cuáles materiales requieres para realizar las actividades?

Completa las oraciones de acuerdo con el trabajo que realizas.

Mi trabajo es: _____

Las actividades que realizo en mi trabajo son:

Los nombres de las herramientas o instrumentos que utilizo para realizar mi trabajo son:

Disfrutemos de la lectura y la escritura

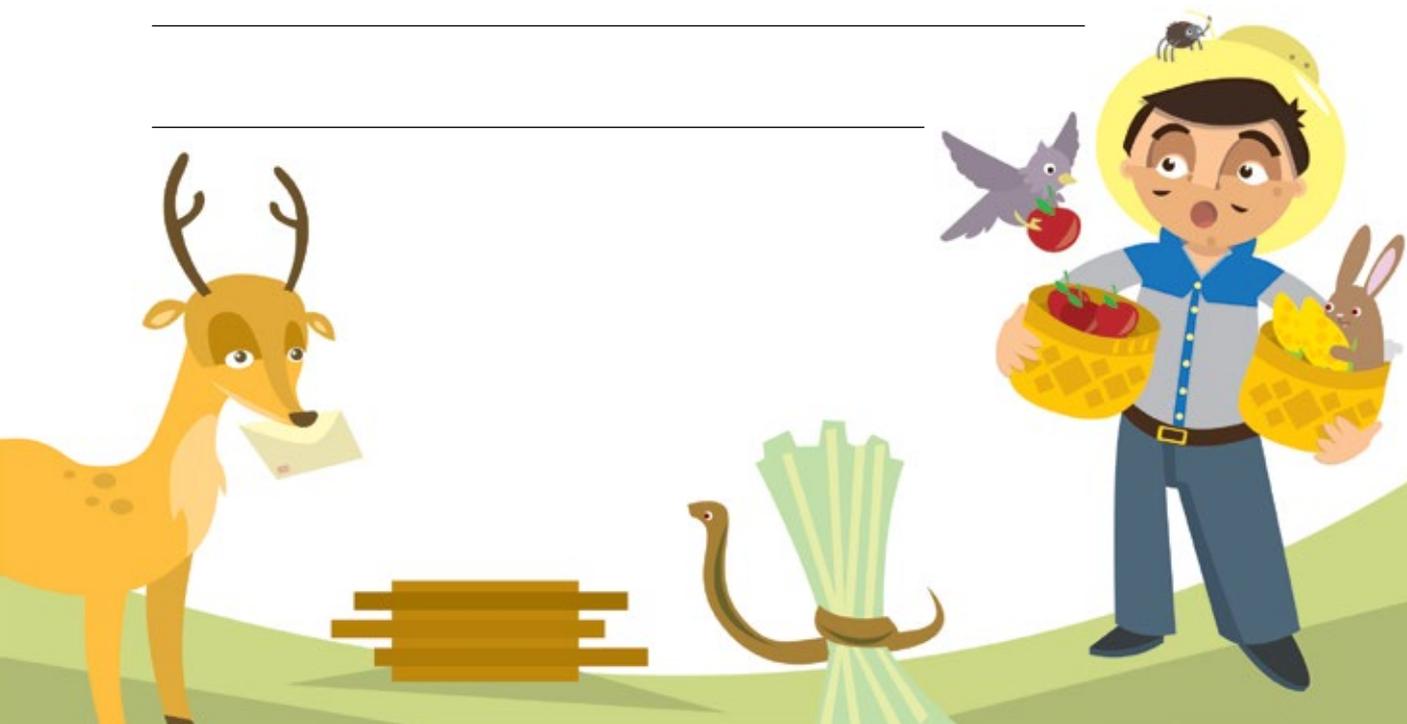


Lee en el Libro de lecturas el texto “La relación del hombre con los animales” y después escribe el nombre de los trabajos que tenía cada uno de los animales.

Contesta las siguientes preguntas.

¿Qué fue lo que más te gustó de la historia?

¿Por qué es importante el mensaje que se da al final del texto?



Etsa 'jle 4

Lö' ela 'jmoa jña eri si ti la' 'jma kö

Ila etsa 'jle ejø' 'jni rø ta jma' jä likuü' 'jni lö' ejlä jñi echi esia ejlä eri si ti la' 'jma kö jmajä chä laji exea ikä' 'jni, laili' etsa jla', echitë jo ejø' 'jni. Ji ejø' 'jni rø ta jma' jä likuü' 'jni lö' tila' ejlä jñi la'isia.

Táa 19 Eri si ti la' 'jma kö lö' exea

Jee jni jñi 'jne' jña jmo'o lö' ejle' tsa jni.

Eli' 1

Yíjmi chi jña
orø jmakeää
'jna... ekí tsii
lö' jni jii.



2 í' chíjní señi,
2 í' juí' ngö,
6 sití mikuí kut ejmana jmi'
chí,
 $\frac{1}{4}$ í' jmitöö ua' kuol,
100 í' gramo jmitöö í yí'
'jma,
1 í' yí 'jmi ká',
3 jmi jö'ja' lí' jmi,
2 'jñí jmi yí yí,
1 í' wii jli,
 $\frac{1}{2}$ í' já i ejma ua'a.

Jmatí li chaa laji
exea ejmi, jöjma'
jmo si ti la' 'jma
kö ejmo'.

Eli' 2



25 si' kie:
8 jmilé jmjli,
30 jmilé tíi cha',
5 jmilé tikä ijñí',
10 tuchée te' 50
sitú' jmiroo,
20 jmilé xia'.

Eli' 3

¿Í tē'ē 'jna
ijnetáa?



Li wa si ti
la' 'jma kö
jmajä jné jä'
tsa jli'.

Eli' 4

Li wa jné ejlá
laji ejmia jñi
ti.



Ejmakiä 'jna
eri si ti la'
'jma kö e'jna
itsää jñiti.

'Jma ti' laji ejni'a.

¿E jmo tsa jñí jne' jni?

¿Elija 'jmoa yí jo sia ti la' 'jma kö e'jna?

Táa 20 Eri si ti la' 'jma kö jña laji exea

Jee jni jñi 'jne' jña jmo'lo 'woo jnɛ.



Ö tsa lä jnea ji' kuo'o ti la' jmajä si ti la' 'jma kö e'jna jú'u ki'a.

Jmo'lo eri si ti la' 'jma kö A tıröö jmi'.

Eri si ti la' 'jma kö A

Jó wä
 Ijle' yi
 Laji etsa sí ju'u
 Siji
 'Jmi tée jña sɛ
 Mesi
 Masi
 Itsa röö'
 Ejmo sö
 Jna yá
 Itsa to' jówi
 Ito' yi

Jmo'o eri si ti la' 'jma kö B jña kia' 'jni laji ejia eri si ti la' 'jma kö echí tö t'yi 'jna.

Eri si ti la' 'jma kö B

Siji

Tu' jnatsi chí

Jñi 'jñi stjmi'

Jmi ji' ío'o

Ejia jne'

Ejmo sö

Iliku'

Mesi

Masi

Lö' eko'a

Ejmo tóo

Íto' yi

'Jma ti' laji ejni'a.

¿Í li' 'jni jmo eri si ti la' 'jma kö A jña eri si ti la' 'jma kö B?

¿Elijä?



'Jma chee tsí':

Erí sî tí la' 'jma kö ejlää risí tí la' jmakö laisi tsa, lö' exea, ejña jmaa, jña esi la'. Ejä chi jmajä jëa ela' jna' ejmoa.



Ko'lo Yi ti *Ejia laikoa jmajä lijña wí jna 'jmo jña li sî* “Ere jne exea” (Ekoa 17) jma læ jä Kuä' 'ni tíí ñí Yi kí' tsakä' jña jmatí lö táa tsoo.

Jmo'lo lajî táa jña kiä 'jni kö jñî.

- Ejmoa iki'.
- Ejmoa kö ju' ikuüä.
- Ejmoa kö si'jmiia.
- Elaa 'jma kö e'jna itsää jñiti eki' yijöä.

Sî 'jni tí la' 'jma kö e'jna jmajä jmo'lo lajî táa ekiänî 'jni. Jö jma' e' tsa e.

Táa 21 ¿A li' ko' 'jna eri si ti la' 'jma kö?

Si ti la' 'jma kö ekí' lö' ejua' jña.

¿E sö jmo 'jna naa ili 'jmii?

Ti jñi jmi' jmo, "Las mañanitas", jöö jma' jmo "Sergio el bailador" jmaja líyää tsia, jña "Juana la cubana" jña "El baile del venado". Ijmtí tsää jmo ki'a "Flor de azalea" jmatí jmajné tíi.



Eri si ti la' 'jma kö sö

Ejni jmi' 'jni jni kä tö jmilé jui' kui, kö wite jnoo, tö kuo'jñí tá' ja', kö jmisi fuiafé, kö tú' juikui, jni' tú' jmikalleta jña kö kuo'jñí jmiö ti.



Eri si ti la' 'jma kö exea otië

Si kö jmajla' jmi' laji e'jna itsää jñiti efuii
 'jna 'jni, ijä jnée ejä ejmo' tsa 'jnee.
 Ejnekiä 'jna: tö kö' xeä' moo yi li sia, kö
 'ma chí jñi sja wuo', kö jmi' sia' ia wuo',
 kö ewo' ñí' 'ma sja wuo', kö jmilé jñii, kö
 jmi tee, kö 'jma kö i', jñí chijñí, kö yi ejia
 jú echa...



**Eri si ti la' 'jma kö
 e'jna itsää jñiti**

Ejna' liné 'jna rø ngä' laji
 etsai si' lää. Ejna' tsajla'
 etsaki' Ijne jma', simi ki'
 sjiimi'; jña elijma'a yi, 'jmi, fui
 jmi'. Ejna' tsajla' jui kuä 'jma
 jña eki' 'jma 'jmiyie ji'.



**Eri si ti la' 'jma
 kö lö' etsa i**

Tema 4

El uso de las listas

En este tema reconocerás la utilidad de escribir diferentes listas para resolver necesidades de tu vida, como comprar, registrar o verificar. También reconocerás diferentes formas de escribirlas.

Actividad 22 Las listas de objetos

Observa las imágenes y lee lo que dicen las personas.

Situación 1

Ajos y orégano ya tengo... Creo que eso es todo.



2 kilos de codillo de puerco,
2 kilos de maciza,
6 bolsas de maíz precocido
y descabezado,
 $\frac{1}{4}$ de chile guajillo,
100 gramos de chile de
árbol,
1 kilo de cebolla,
3 lechugas romanitas,
2 manojos de rábanos,
1 kilo de limón,
 $\frac{1}{2}$ kilo de tortillas para
dorar.

Situación 2

Después de acomodar la mercancía nueva, sacaré la lista de lo que hace falta.



25 de julio,
hoy entran:

8 cajas de huevo,
30 cajas de
chocolate,
5 cajas de mazapán,
10 costales con 50
bolsas de dulces,
20 cajas de chicle.

Situación 3

¿A quiénes
vamos a invitar
a la boda?



Vamos a hacer
una lista para
calcular cuántas
personas son.

Situación 4

Vamos a revisar si compramos todo lo que pidieron en la escuela.

Aquí tengo la lista de útiles.



Contesta las siguientes preguntas.

¿Qué hacen las personas en las imágenes?

¿Para qué leen o escriben una lista?

Actividad 23 La lista y las cosas

Observa la imagen y lee la situación.



Esta pareja piensa casarse y cada quien hace una lista de las cosas que van a necesitar para su casa.

Lee la lista A con atención.

Lista A

Trastes
Estufa
Cosas de limpieza
Cama
Sábanas y cobijas
Mesa
Sillas
Lavadero
Radio
Ollas
Cortinas
Librero

Lee la lista B y selecciona los objetos que se repiten con la lista anterior.

Lista B

Cama
Almohadas
Instalación de luz
Cerradura de la puerta
Televisión
Radio
Letrina
Mesa
Sillas
Herramientas
Taladro
Librero

Contesta las siguientes preguntas.

¿Quién hizo la lista A y la lista B?

¿Por qué?



Recuerda que:

Las listas son una serie ordenada de nombres de personas, objetos, ingredientes u otras cosas. Sirven para registrar y verificar información importante.



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “El orden de las cosas” (Juego 18) y después continua con las actividades del Libro del adulto.

Lee las actividades y escoge una de ellas.

- Cocinar tamales.
- Construir un cuarto.
- Confeccionar una prenda de vestir.
- Comprar útiles escolares.

Escribe una lista de las cosas que necesites para hacer la actividad que escogiste. Muéstrasela a tu asesor.

Actividad 24 ¿Cuándo usamos las listas?

Escribe las listas para cada caso.

¿Qué canciones vamos a tocar hoy en la fiesta?

Para empezar, pues “Las mañanitas”, después les tocamos “Sergio, el bailarín” para que se ambienten, también “Juana, la cubana” y “El baile del venado”. Al último les tocamos “Flor de azalea” cuando todo esté más tranquilo.



Lista de canciones

Te encargo que me traigas dos cajas de cereal, una botella de aceite, dos latas de atún, un botecito de café, una bolsita de azúcar, tres paquetes de galletas y una lata de chiles en rajas.



Lista de las compras en la tienda

Palomea los útiles que te nombre, así veremos cuáles nos faltan conseguir. Tenemos: dos cuadernos, un lápiz, una goma, un sacapuntas, una caja de colores, un pegamento, una regla, unas tijeras, un libro de cuentos...



Lista de útiles escolares

Hay que tener bien claro los gastos de este mes. Tenemos que comprar la despensa en el mercado, los zapatos de los niños; también pagar la renta, la luz, el agua, el teléfono. Hay que comprar el abono para las plantas y las semillas para las granadas y los chiles.



Lista de gastos

Eje lö' 'jña

Lì wa jmo' 'jna ikö' ju†

Sì jña jmo'o tá nga!:

'Jna sì: _____

Tsa jna jì' kuoo 'jna: _____

Táa jmo 'jna: _____

Ejäa sö: _____

Chi 'ú jña kö wo' laj† jú chitö tiki' jña titso, lö' iti'

a) ¿Ela' sia?

b) ¿Ajì' lixää?

ch) ¿Alì' lixää?

e) ¿Ajì' lixää?

el) ¿Tsa jna jì'i
kuoo jo tsa
jñe'el?

f) ¿E tá'a 'jmoa?

Isi' tsi jñii

E táa' 'jmo

Ajì lixää

La isi tsa jña jmi jna tsi'a

Jmi lixää

Ela' kua ti jñi le

Sɪ la'isɪ tɪla' jmakö moo yi kiä' 'jni.

Ejñi'a:
 (a) La isɪ tsa jña jma jna tsɪ'a; (b) Aji lixëa; (c) Alɪ' lixëa; (e) Isɪ' tsɪ jñi; (f) Ela' kua tɪ jni le; (f) E táa' 'jmo.

Jmo'o 'jni jñi moo yi jña sɪ la isɪ.

Kuliakä, Sinaló 31 tsɪ' jña jmi jñi 2017.

Máa:

Etɪ tsɪ' jmatí tɪ' yi juo' eri sɪ ekiä jú 'ee, erø li' nga' jma kua páa erø, wɪ tsa jma 'jma 'ye tsɪ 'jna la' ijne í. Jú jni cháa yí chéa Susë tsa jma kuää nga' jña jma jlø'a jú pi'.

Í jmojä 'jna táa erø tsoo', ki' la'jni esto' jlää táa xea li'jmo wɪ itsa jla' sikuñ sɪjmi' tsa jmaja tä'ä jñiti.

Rø tä 'jna laji' tɪ jnáa, echirë jna.
 Yí jö'ö, Jaime

1. Moo yi jni sɪ: _____

Kiä ' jni kö lö litï' engï' jniä.

2. ¿É 'woo jni tæ' tsa röö yi risi ti'yi jni?

- a) Maa, paa, taa
- b) Maa, paa, yi chéa, si 'jmi'
- ch) Maa, paa, yi chéa, Yi jö'ö

3. ¿Ikasiï yi juo' eri si ekiä jú 'ee?

- a) Yi chéa Sucé
- b) Yi jö'ö Jaime
- ch) 'Jmia

4. ¿Ï ikä tsóo yi juo' eri si ekiä jú 'ee?

- a) Ti fui Kuliakä, Sinaló
- b) Ti ijmoa taa
- ch) Ikää séa

Esï' 'jni laiïlï' tas röö. Kiä 'jni woo ichtö laisi rö'ö.

Sì etáa' jmo tsa.

'Jna jmoo táa jñi kui, eko' kö *pala* jña kö 'jma sì' jmatí jñi.

'Jna jña tsa ti sii jmajää tsa jnia fui tia.

Táa ki' 'jna jää ejmoa mesi jña masi ejli' jna jna'jma eki' jú'u.

Jee jni jñi 'jne', Jmo' 'jni 'woo jña 'jmatí 'jni.



'Jna si Cesa Macié. Tsa jni jmiróo.

Eko' kö _____ ejuo' eki' jmiróo ejli' ti' jña
tíi te. La' jni' ejmóo ejnakä'ä eli' _____,
_____ jña _____.

**Jne' 'jni jñí Moo yi iritö taa lö' ejno'o e'jmatí'i ikö' juí, jña
tsa e kiä'ä.**

Autoevaluación

Vamos a repasar

Lee en voz alta y completa lo siguiente:

Me llamo: _____

Mi estado civil es: _____

Me dedico a: _____

Me gusta: _____

Relaciona las columnas, según corresponda.

a) ¿Cómo se llama?

b) ¿Dónde nació?

c) ¿Cuándo nació?

d) ¿En dónde vive?

e) ¿Es casado o soltero?

f) ¿En qué trabaja?

Domicilio

Ocupación

Lugar de nacimiento

Nombre completo

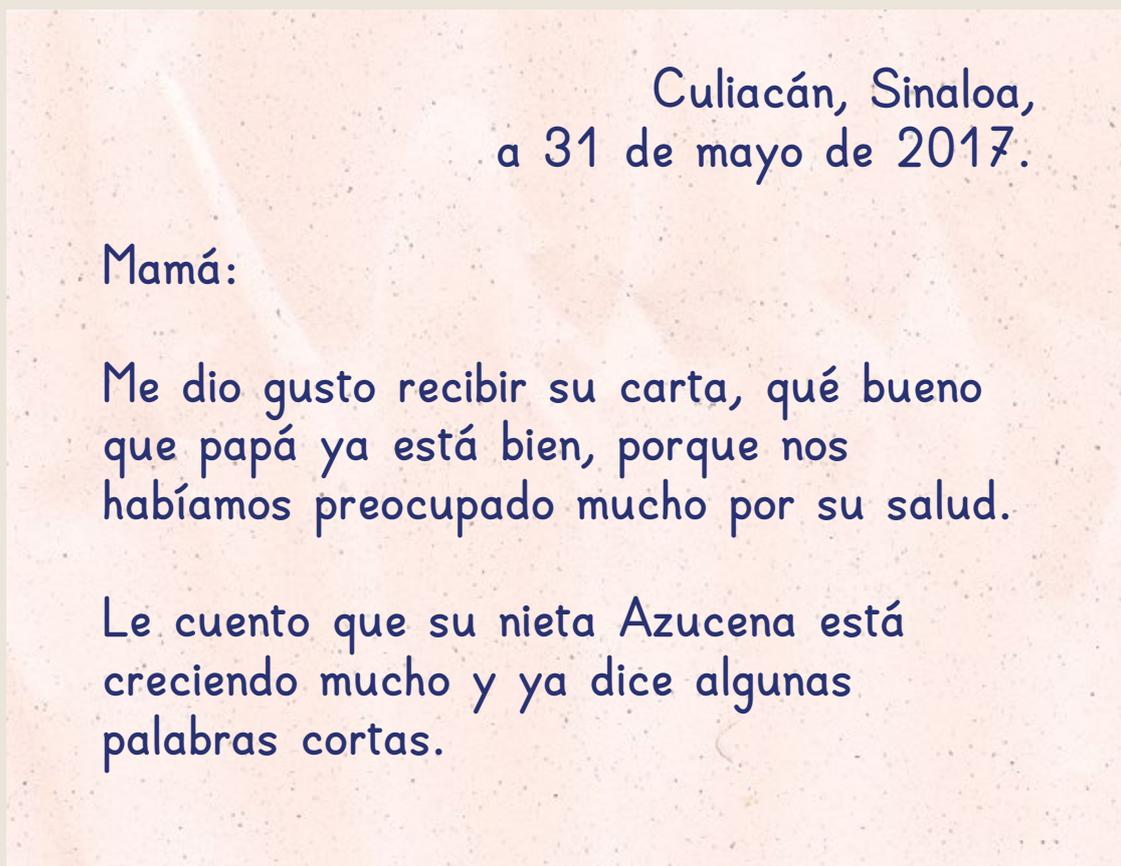
Fecha de nacimiento

Estado civil

Escribe los nombres de los documentos personales que tienes.

Respuestas:
a) Nombre completo; b) Lugar de nacimiento; c) Fecha de nacimiento; d) Domicilio; e) Estado civil; f) Ocupación.

Lee el documento y escribe su nombre.



En el trabajo me va bien, aunque ahorita tenemos mucho qué hacer por lo de la compra de uniformes para los niños que van a entrar a la escuela.

Saludos a todos por allá, un abrazo.
Su hijo, Jaime

1. El documento es: _____

Selecciona la respuesta correcta.

2. ¿Cuáles son las palabras que se refieren a la familia en el escrito anterior?

- a) Mamá, papá, trabajo
- b) Mamá, papá, nieta, niños
- c) Mamá, papá, nieta, hijo

3. ¿Quién escribe la carta?

- a) Su nieta, Azucena
- b) Su hijo, Jaime
- c) Su papá

4. ¿A quién está dirigida la carta?

- a) A Culiacán, Sinaloa
- b) Al trabajo
- c) A la mamá

Describe a tu familia. Utiliza palabras de parentesco.

Respuestas:
1: El documento es una carta. 2: c, b, c.

Escribe cuál es el oficio de las personas.

En este negocio, lavamos y planchamos la ropa cuidando que no se maltrate. Por lo regular siempre nos dejan prendas delicadas o difíciles de lavar en casa.

Yo reparto la correspondencia en las casas, también en algunos negocios y empresas. Ando por muchos lados.

Mi trabajo es muy bonito, aunque no es remunerado, cuido mi casa y a mis hijos. Preparo la comida, lavo y arreglo la ropa, pero siempre pido apoyo de mis hijos y mi esposo, porque la casa es de todos.

Observa la imagen, lee el texto y complétalo.



Mi nombre es César Maciel. Soy dulcero.

Uso una _____ grande para los dulces
de leche y cajeta. Ahora preparo una mezcla de

_____, _____,

_____, _____

y _____.

Busca en tu Hoja de avances lo que necesitas volver a estudiar, junto con su asesor o asesora.

Ilaa 2

Fui ijna to' jna

Ela jnée

Lö' ilaa:

- Echä' 'jni la ji ejnee laku' lali', jña la ji ejne fui koo jña ijñi' 'jni lö iti Jñi jmi.
- Eje' 'jni rø ta jma' jña likui' 'jni jña eko' 'jni moo yi ritö la'ijna jui 'jmii jña la ijna jña lö' jni' exea jmajä jma' jni' lö ite' 'jmii jña akö tso'o.
- Ejmo'o 'jni jña si yi ti' mi' jña lö' ejma' 'jni ki' jejui jña laj'táa ejnajuii ti la' 'jmii.
- Ejni chi' 'jni jña wi' jmajñi' 'jni tsa ti risi lö' ekī tsi' 'jni laijnajuii 'jmii.

Unidad 2

Para recorrer los caminos

Propósitos

En esta unidad:

- Describirás lo que forma parte de un paisaje, los lugares de tu comunidad y el lugar en que vives dentro de nuestro país.
- Reconocerás y utilizarás calendarios y croquis para ubicarte en el tiempo y espacio.
- Leerás y escribirás textos cortos con información sobre tu localidad y tus actividades en el tiempo.
- Entenderás y expresarás por escrito tus ideas sobre el tiempo.

Etsa 'jlə 1

La jɨ ejnee laku' lali'

Ila etsa 'jlə, ejə' 'jni rə ta jma' jä likui' 'jni laji exea fui koo
'jna ite'e jmajä jmo laijli'.

Táa **25** La jɨ ejnee fui koo

Jee jni jñi 'jne!.

Sɪ lö' ejɛ'ɛ jni.

**Ajɛɛ 'jni la jɪ ejnee fui koo, sɪ 'jni jñ kö (×) kiä 'jni kö lö
litɪ' engɪ' jniä.**

Lö' exea ijnee fui koo	Jä	Axea	Sajmóo
Moo chée te' 'woojmi.			
Kö ia yi si' chajó jñi'jnóo.			
Jmi jñí' rikia ti 'yí jmikui.			
Ä jnafui fuijñí jmi.			
'Jma sö ete' koo jmi jñí'.			
Kua' si' fui jɪ jefui.			
'Jmi rijni ejne ti'woo kë ma'.			

Sì 'jni ela' che'e jnɨ jua' sí' ijne 'jmɨ rɨjnɨ jña kuóo latɨ isi' kua', 'woo la ko'o 'jni:

jma' i jmi	jmi fu'o'	o jui juo'	jñi' jno	kë ma'
erijnáa	jejui	moo chée	'jmi rɨjnɨ	o jui jmi'
ä	'wojmi	jmi jñii	tso' kö	o fui
kë kua	jni	tsi jñi	ma'	jñi' jni

Jni jua' jmale'e jni lati:



'Jma chee tsɨ':

La ilɨ' eja sì' 'jna ela' jlɨ' tɨla' jmakɨ exea, la jɨ ejne jóo lajɨ tsa. Jñɨ la ilɨ' ejna' jlɨ' 'jna laijlɨ' lö' eri sì' tɨ la' 'jma kö jmajä tsa jmo'o jo tsa jnoo, erɨ ngɨ chia lö' ejné 'jna si'a.

Táa 26 ¿Ela' che' kuo'o lö' ejne?

Jee jni jñi 'ljne'.

1. Si 'jñi 'woo ikua tsa chijú jña tiko' ki' tä
2. Ekiki' itä' 'Yemáa
3. Ti fui itso ti fui jñi jojma ite' köö tö 'woo
4. Ti fui' ite' kö'xää' sijñi ti fuitijñi jña tifuí tijñi i 'ä 'ye
5. Iri ä tsa
6. Ikoa jmi xea' jña Ti ichiío o' tifuí i iä' 'ye
7. Tsií 'jñi wíi ejma si köjna tákua' ete' yikuä'
8. Si jñi Nínga'
9. Si jñi' imakua tsa Jma'jmo i'
10. Si jñi ijnatä jumóo
11. Si jñi sīi' 'woo nga' etə' 'jmatsi ka' nga' jña Fui ijma ye jmi jī' jmi
12. Kua' ki' jma ijmi jú'
13. Ti fui ijno' isi' kua' ki' si jñi te' jmatsi ka'



Rə ki tsɨ' la jɨ ejnɨ'a 'ljni.

- ¿Ají' ejne jni?
- ¿Ejma jñí'i ijni jó ejno' o liku'í'i?
- ¿Ají ejne jni kī' tsi' ití Jñijmi?

Si 'jni ela' che' t̥i ijne isi Uxmal, 'woo jne machajó iti Yotä, t̥ifui t̥i kiää t̥i la' 'yä yé iti Jñijm̥i.

Jni jua' si' 'jni ijne Kiki' itä' 'Yemáa (2), ¿ejui' 'jna kuo'o 'jni jmajä che'e isi Iri ä tsa (5)?

Jni jua' si' 'jni ijne Si jñi' imakua tsa Jma'jmo i' (9), ¿ejui' 'jna kuo'o 'jni jmajä che'e isi Ikoa jmi xea' jña Ti ichiío o' t̥ifui i iä' 'ye (6)?

Jni jua' jä tsa si' isi Si jñi Ñínga' (8), ¿e jna' jui'ajmajä chéa isi Kua' ki' jma ijmi jú' (12), ati' fui ijne jna' tsoa jo ati' jó jna' jnia?

Jni jua' jä tsa si' isi Si jñi' imakua tsa jma'jmo i' (9), ejna' jui'a jmajä chéa isi Tsiñ 'jñi wii ejma si köjna tákua' ete' yikuä' (7)?

Kuä' 'ni jñí la jnǎ jna lö' ití Uxmal jña tsǎ jña kö (✗) kiä 'jni kö lö litǎ' engǎ' jnǎ.

Lati isí Si jñi ijnata jumóo (10), jmajä chéa isí Si jñi' imakua tsa jma'jmo i' (9) ejna' kuo'o ti:

- () Ti tsó
() Ti ki'

Lati isí Iri ä tsa (5), jmajä chéa lati isí Ekiki' itä' 'yemáa (2) ejä:

- () Ekuo'o ti tsó, ejna' kuo'o ti tsó jña jnajuü isí Si jñi ijnata jumóo (10).
() Ekuo'o ti ki', ejna' kuo'o ti ki', jña jnajuü isí Ikoa jmi xea' jña Ti ichiío o' tífui i iä' 'ye (6) lati iche' lati isí Iri ä tsa.

Lati isí Si jñi sǎi' 'woo nga' etø' 'jmatsi ka' nga' jña Fui ijma ye jmi jǎ' jmi (11), jmajä chéa isí Si jñi Nínga' (8), ejä:

- () Ekuo'o ti tsó, ejna' kuo'o ti ki' jña kuo'o fui ojui lati iché' isí Si jñi nǎnga'.
() Ekuo'o ti tsó, ejna' kuo'o ti ki', jma læ jä jna' kuo'o ti ki' jöjma' kuo'o fui ojui.

'Jma tǎ' lajǎ ejnǎ'a.

¿Ela' lí nijua' tsarø si' tsa ala' tsoa ijne'a tso?

¿Elijä ki ngä' lijñaa rø kuóa jú?

Táa 27 La jì ejnee ki, fui koo ki

'Jma tì' lajì ejnì'a.

¿Ajì' jlì' 'jni eliye' ngä' lajì ejne fui ko'o 'jni?

¿Ejni ejmo jä 'jna liye' ngä' etsa xea ti ijnee tisi?

Jmo 'jni la ilì' ijnee. Lajì jmo 'jni laijmì jnì'a tìijnoo jnì:

- Kì tsi' ejno' kö jne' esö'ö ngä' 'jni ijne fui ko'o jña ejmì' 'jni jä tsa jña jmo jne'. Jmajä jmo'a la' ijno' 'jni ejna' fui' 'jnia la ilì' lajì lö' exea ijne jä.
 - Sì 'jni ajì' jä, lijli' kö jñi' jnóo, kö sì 'jñi, kö jma' kö ijná lí, kö këjmì, kö fui jñi' jnó.
-
-

- Sì 'jni jnijua' jne' jä lì' ti'yé, tini, tijloo jo ti ijmajajná.
-
-

- Jmo 'jni kö eri si ti la' 'jma kö lö' exea, ja' jo tsa ejno' 'jni tsaii jñi jne'.

- Ti ijmatsä, si 'jni ejla' jno' 'jni etsa chá laji exea, ja' jo tsa laji ete' tiju'u.

Jmo' 'jni jña chá 'jni jú jña tsa sï júriṣi. Chá jna jú eki' eji' jä jno' wï' 'jna jña elijä tajma' tsö' 'jna.

Jí lajní jmo 'ljni jmajä sɪ' elä' lɪ' ijñi' 'ljni. Jua' 'ljni ejä xea, jmalö kuo ijne iköchejä, aji' jä kuɪ' wi' tsa jña tsa tä' wɪ' tsa, ejä jmo tsa, jo lajɪ' exea.

Eiä tsɪ 'jna jmo' jña si



Jmo' 'ljni Yi kí' íjmo'a yi “Juä'sii” jöjma' sɪ 'ljni elä' kí tsɪ' elä' jlɪ' la jɪ ejnee ilɪ' jä sɪ jñi' siki' jña si kí' jña juä'si.

La jɪ ejnee fui koo jä ekí tsi eli':

'Jma tɨ' lajɨ ejnɨ'a.

¿Ekuɨ 'jni iköche jú chaa la' ijne ti fii si ko ijne fui koo?

Jä



Axea



¿Elijä jli' 'jni exea jú chaa jua'a fuijnarí kajmo ijne jejui jä?



Ko'lo Yi ti *Ejia laikoa jmajä lijña wɨ jna 'jmo jña li sɨ*
 “Tɨ fui 'woo liye!” (Ekoa 29) jma le jä kuä' 'ni tɨɨ ñí Yi kí'
 tsakä' jña jmatɨ lö táa tsoo.



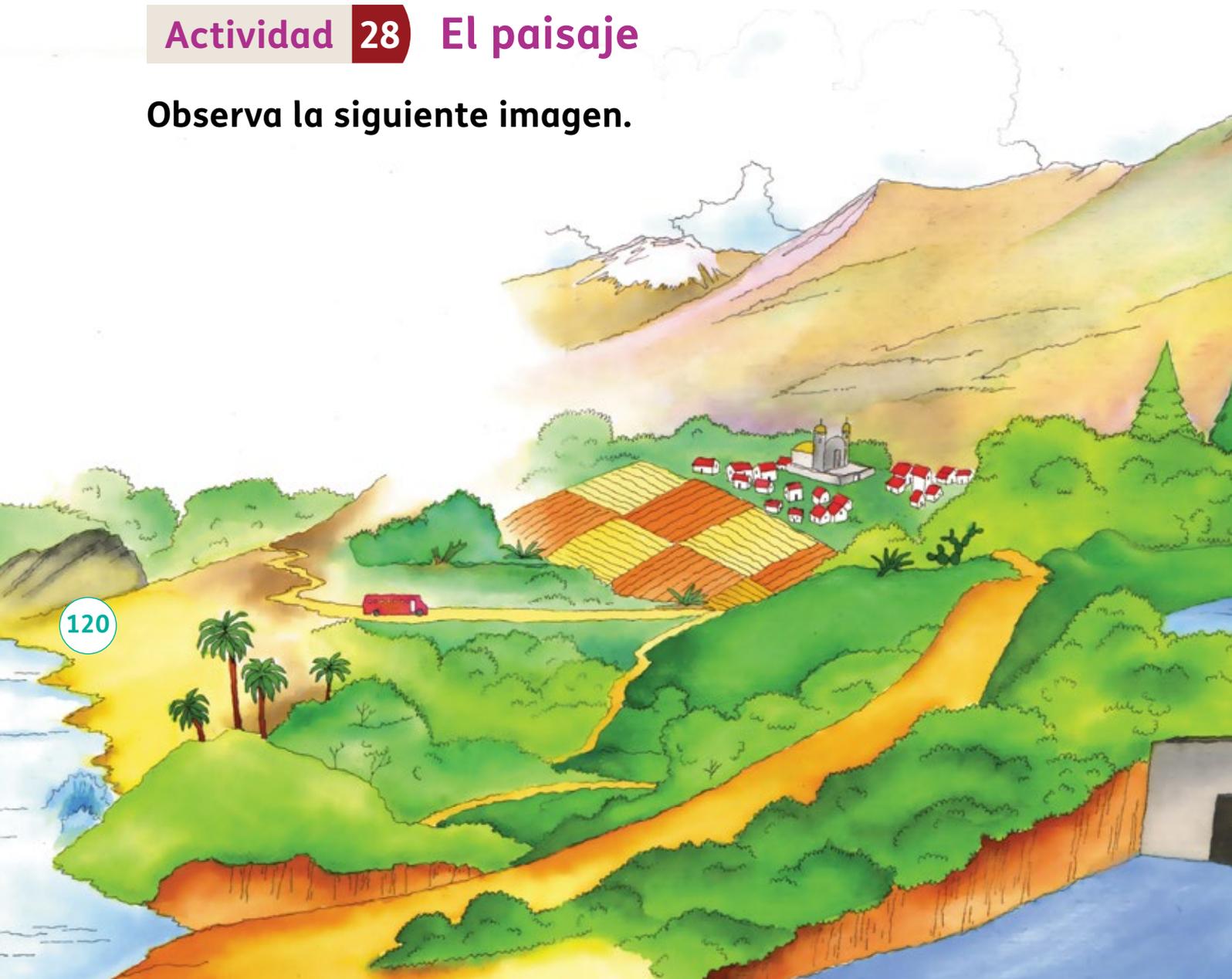
Tema 1

Lo que forma parte del paisaje

En este tema reconocerás lo que hay en las comunidades en las que vivimos para hacer una descripción del lugar.

Actividad 28 El paisaje

Observa la siguiente imagen.



Escribe lo que observaste.

Sin ver la imagen, marca con una (X) la opción correcta.

Elementos del paisaje	Sí	No	No hay
Los magueyes están en el valle.			
El volcán está en medio del bosque.			
El mar está encima del cielo.			
El puente pasa sobre el río.			
Las palmeras están cerca del mar.			
La iglesia está a la orilla del pueblo.			
La presa está abajo de las montañas.			

Escribe cómo llegar desde la presa hasta la iglesia, utilizando las siguientes palabras.

mar	palmeras	playa	bosque	montaña
sembradíos	pueblo	magueyes	presa	volcán
río	valle	lago	peña	camino
carretera	nube	postes de luz	cerro	nopales

Si empiezas a caminar desde:



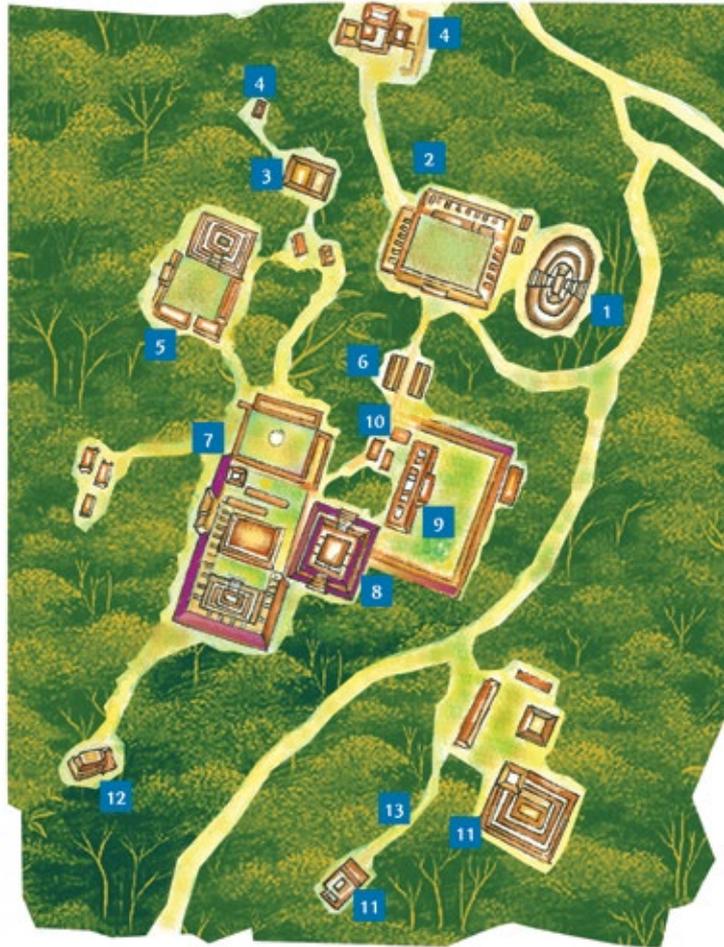
Recuerda que:

La **descripción** nos permite decir cómo son las cosas, los lugares o las personas. En una descripción debemos mencionar los detalles importantes para que la persona que la lea o la escuche tenga una idea clara de lo que queremos decir.

Actividad 29 ¿Cómo llegar a los lugares?

Observa la imagen.

1. Pirámide del Adivino y Patio de los Pájaros
2. Cuadrángulo de las Monjas
3. Ruta hacia la Plataforma de las Estelas
4. Ruta hacia el Grupo del Norte y Noroeste
5. Conjunto del Cementerio
6. Juego de Pelota y Pórtico Oriente
7. Grupo de las Palomas
8. Gran Pirámide
9. Palacio del Gobernador
10. Casa de las Tortugas
11. Pirámide de la Vieja y Cobertizo de los Falos
12. Templo del Chimez
13. Ruta hacia el Templo de los Falos.



Reflexiona las siguientes preguntas.

- ¿Qué lugar es?
- ¿Has ido a ese lugar? ¿Te gustaría conocerlo?
- ¿En qué estado de México crees que está?

Escribe cómo llegarías de un lugar a otro en Uxmal, zona antigua del estado de Yucatán en el sureste de México.

Si te encuentras en el Cuadrángulo de las Monjas (2), ¿por qué lugares debes pasar para llegar al Conjunto del Cementerio (5)?

Si te encuentras en el Palacio del Gobernador (9), ¿por qué lugares pasarías para llegar al Juego de Pelota y Pórtico Oriente (6)?

Si una persona se encuentra parada en la Gran Pirámide (8), ¿qué le dirías para llegar al Templo del Chimez (12), hacia qué lugar va a dar vuelta, a qué lado debe caminar?

Si una persona se encuentra en el Palacio del Gobernador (9), ¿qué le darías para llegar al Grupo de las Palomas (7)?

Regresa al mapa de Uxmal y marca con una (X) la opción correcta.

Para ir desde la Casa de las Tortugas (10) hacia el Palacio del Gobernador (9) hay que dar vuelta a la:

- () Derecha
() Izquierda

Para ir desde el Conjunto del Cementerio (5), hacia el Cuadrángulo de las Monjas (2), hay que:

- () Seguir derecho, dar vuelta a la derecha y pasar por la Casa de las Tortugas (10).
() Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, pasar por el Juego de Pelota y Pórtico Oriente (6) hasta llegar al cementerio.

Para ir desde la Pirámide de la Vieja y Cobertizo de los Falos (11), hasta llegar a la Gran Pirámide (8), hay que:

- () Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda y seguir el camino hasta llegar a la pirámide.
() Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, después otra vuelta a la izquierda y seguir por el camino.

Contesta las siguientes preguntas.

¿Qué pasa si no le decimos bien a una persona cómo llegar al lugar a donde quiere ir?

¿Por qué es importante saber dar indicaciones con claridad?

Actividad 30 Mi paisaje, mi comunidad

Contesta las siguientes preguntas.

¿Cuál crees que es el lugar más bonito de tu comunidad?

¿Qué es lo que lo hace tan bonito y que no tienen otros lugares?

Describe cómo es el lugar. Sigue el orden que se indica a continuación.

- Imagina que quieres un dibujo del lugar que más te gusta y se lo vas a pedir a una persona que sabe dibujar. Para que lo haga como tú quieres tienes que describirle todo lo que hay en el lugar.
- Escribe qué lugar es, por ejemplo, si es un bosque, una casa, una montaña, un jardín, una playa, una selva.

- Escribe si en el dibujo es de mañana, de noche, el atardecer o amanecer.

- Haz una lista de cosas, animales o personas que deseas incluir en el dibujo.

- Por último, escribe cómo quieres que estén acomodadas las cosas, los animales o las personas que hayas incluido.

Lee y compara con otras personas tus textos. Platiquen sobre los lugares preferidos y por qué les gustan tanto.

Sigue los mismos pasos para escribir cómo es el lugar donde vives. Menciona qué hay, a qué hora se encuentran ciertos lugares, cuáles son los lugares más concurridos y más conocidos, qué hacen las personas u otras cosas.

Disfrutemos de la lectura y la escritura



Lee en el Libro de lecturas el texto “El origen del mundo” y después escribe cómo te imaginas el paisaje donde se formaron las montañas.

El paisaje que me imagino es:

Contesta las siguientes preguntas.

¿Conoces otras historias de cómo se formó algún lugar cercano a tu comunidad?

Sí



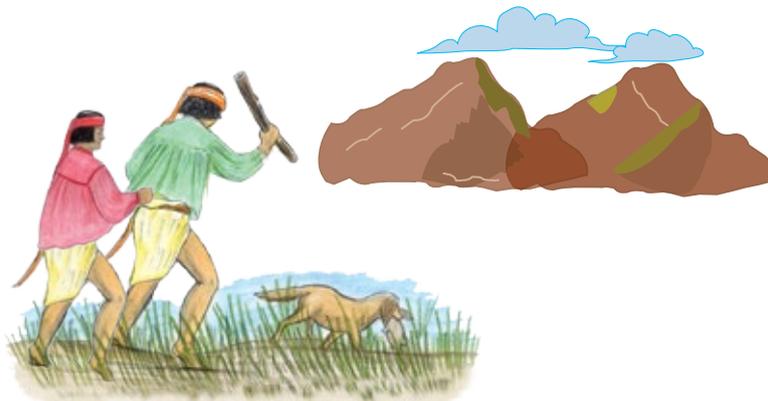
No



¿Por qué crees que hay historias sobre dioses que crearon lugares?



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “El laberinto de los paskoleros” (Juego 30) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.





Sonora

Baja California Sur

Chihuahua

Coahuila

Sinaloa

Durango

Zacatecas

San Luis Potosí

Nuevo León

Tamaulipas

Nayarit

Aguascalientes

Guanajuato

Queretaro

Jalisco

Colima

Michoacán

Hidalgo

Edo. de México

Tlaxcala

Morelos

Puebla

Oaxaca

Guerrero

Veracruz

Etsa 'jlə 2

La jnɨ jna lö' itì Jñi jmi, ite' jna'

Ila etsa 'jlə echä'a 'jni Kua' 'woo ijli xää 'jni, ijñi' 'jni jña Kua'
'woo si Jñi jmi, jña eliku'i 'jni laji exea tisi itì ite' jna'

Táa 31 Ite' jna'

Re jee 'jni jñí la jnɨ jna lö' itì kua'
'woo jña jne' 'jni etì ijñi' 'jni ejmae
tsa ee kian 'jni.



Sí 'jni lö' ejmo' tì kö' xää' jú jni.

Tsa kuaa: _____

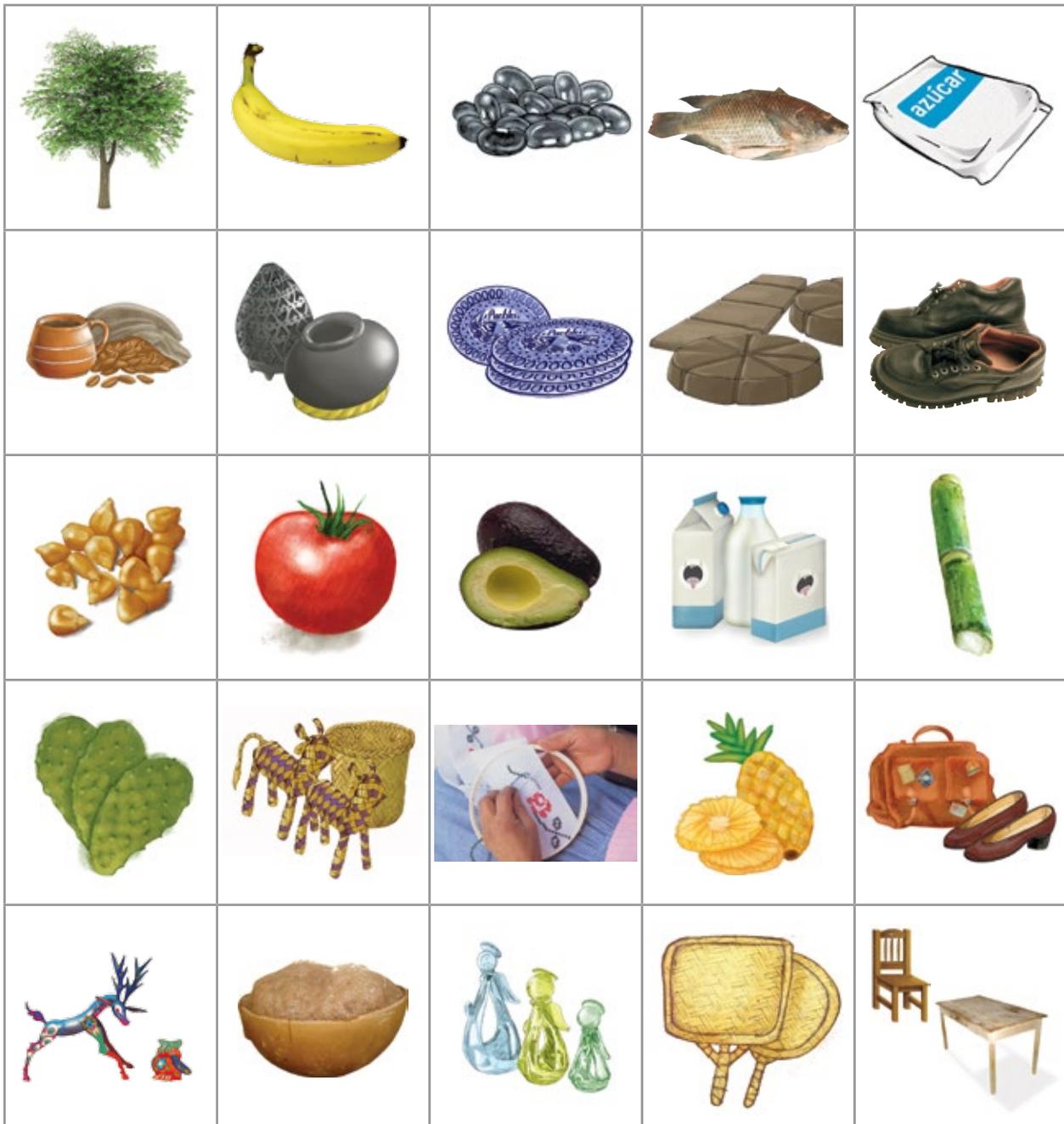
Ekua' jña e'ä etäiä itì kua' 'woo ki: _____

Ikuáa 'jna tsa tä' sikuü jña: _____

Fui itsa tä' wí' tsa itì kua' 'woo ki: _____

Wi ixea: _____

Re jee jñí jne! jña chijni 'jni jña kö jm+s+ laj+ exea jñiti
kua! 'woo kia! 'jni jo fu+ ijñi! 'jni.



Ko'lo Yi ti Eja laikoa jmajä lijña w+ jna 'lmo jña li s+
“¿Eki' jni jle'a?” (Ekoa 19) jma le jä Kuä! 'ni t+ñí Yi kí'
tsakä! jña jmat+ lö táa tsoo.

Jmo'o 'jni yi.

Jñi kuí' eja juo'o ki' wi ili' 'woo ejuo' itä' ja' jña xea jñi' jnoo lö' ití 'woo ite' jna', ki' etso' jmi' tajui tsacháa laji ejni. Jñi kuí' ché ijmatö' ijuo' 'woo li' jñi' jnoo ejna' taa jlää nga' jmaja líi, laji lö' ikuí' tsa i laji exea jni ejña ngä'; kö jmi' salí' 50% 'woo ki' ejma tsai, eja jmalí' jlit' ngä' laitä' tila' jmakí' tsa tä'a ijä.¹

Re ki tsí' la jí ejní'a 'jni.

- ¿E tsó'o ki' 'woo xea fui koo?
- ¿E la' jmae tsa wi exea tsóo jni?
- ¿Eja lí' köche ejmoa jmaja chá tsóo jni?

Sí 'jni lají ejmo'o jña lají ejua' 'jni ikä tsa sí jmaja 'jmoaí jmi' kuí, jú'u jña fui koa.

Lají ejmo'o jña	Lají ejua' 'jna ejmo'a

1 Texto tomado del Instituto Nacional de Ecología, en la página: <http://www2.inecc.gob.mx/publicaciones/gacetas/275/oaxaca.html>

Laji ejmo'o jña	Laji ejua' 'jna ejmo'a

Táa 32 Iri kia 'woo kiä 'jna.

Rø ki tsä' la jï ejnï'a 'jni.

- ¿Ela' jñi tsa jui itsa tä'ä jmatí wí'ä tisi?
- ¿Exea eko'a jmajä satsakä'ä?
- ¿Ekuí' 'jni eko'a jo ejneyí jmajä lijñia aji' tä'ä?
- ¿Ela' jñia itä' tsa jnatä'ä jui 'jmi jñi' jmatí tä' ti chajó jmi jñi'?
- ¿Jña tsa tsó jma' jo tsa tä'ä ti chajó 'woo sii?
- ¿Ela' jñi tsa lä aji' tsatä'ä jo jñajna'a?
- ¿Ela' si ti jú'u 'jni jmajä ea laji ki ki'?

Jmo'o 'jni yi.

Lajni li echáa Hoang-ti, tsa jmo ijne i' *chino*, ejma jna'a tsa jña jle kiää jä tso jö rø tsa jnakä'ä jñi' 'jmijmoo. Jmajä jña jui ijno, ka'jmoa kö "*carroza del sur*", ejli' kö exea jmajä sa tsakä'ä ejma chitä jä tsa jmi tsa jma chie ti kiää. Lajni xä'ä tsa sajni'. Ejma jñi' tsa jmalit' ejli' kö exea jmajä sa tsakä'ä eikää tsa *árabes* ijne China lati jmi jñi' si Mediterráneo, ijä jøa tijñi' jmi' tsa si *europesos*.²

'Jma ti' laji ejni'a.

¿Ewi' lö' eko'a jo exea eko'a jmajä sa tsakä'ä? Si 'jni la'isi.

¿Ejmajni' 'jni eki' esi Ti fui i jia chi? ¿Eta' jmojä jli' 'jni?

2 Texto consultado en la Hemeroteca digital de la ANUIES, en la página: http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte_ciencia_cultura/may-jun96/magnetis/sec_5.html

Kuä' 'ni jñí la jnɨ' jna lö' ití, re jee jñí jne' echitö tɨ 'yi jña echitö tɨ kɨ' jña 'Jma tɨ' lajɨ ejnɨ'a.

¿Ela' 'jnejua' ela jñí jne' la jnɨ' jna lö' ití?



¿Eta' jmóo?



'Jma chee tsɨ':

Lajɨ kɨ kɨ' echi wɨ jña ejá lijmo 'jna akö tso' te' 'jna. Lajä jlɨ' kɨ tɨ fuɨ iə: tɨ jñi, tɨ kiää, tɨ i 'yä yé jña y tɨ i 'lä yé. Tɨ jú jmi ko' 'jna kɨ fuɨ itso 'jna jo kɨ kɨ' jmajä ché' 'jna ite' 'jna: tɨ jñi, tɨ kiää, tɨ i 'yä yé jña y tɨ i 'lä yé.

Jmo 'jni tɨjñi' jnagrö jnɨ lajɨ kɨ fuɨ jo ojuɨ jmajächä' ijne fuɨ koo.

Re kí tsí' la jì ejnɨ'a 'jni.

- Latì itsì' 'jni ÷ati' fui si' kua'?
- Irile ijne fui koo ÷ati' jne jejui sî Ciuda Juare?
- Jijua' jno jñí ti ijne Jñi jmi, ÷ati' fui jna' jñíi?
- ÷E jejui jmi' jne ti kiää ijne fui koo?
- 'Woo kí' O'jmi ÷Ati' jnee?



'Jma chee tsí':

Tì fuɨ i jia chi ikö eliko' jì echi jmajä che'a ijne jejui sî echitö jñí la jnɨ' jna lö' ití lajì.

Tì fuɨ i jia chi ikö eliko' jmajä chä'ä lö' ejne, ejmo'a echä'ä kí kí' kö jmisi' ejä chile Tì jñi, Tì kiää, Tì i 'yä yé jña Tì i 'ä yé. Jmajä tsako' ejna' 'jnoa kö ijne ijä kä jmajä satsakä'ä ijä che'a ijne tisi. Jöjma' jna' jæa ajì' jì' Tì jñi ijä jma' jno'a ijne jejui' jne'a.

Sì Tì fuɨ i jia chi laisì lajì kí kí' ití'.

Jñi

Kiää

'Yä yé

'Ä yé

J

'Ä

'Y

K



Eljmaä la jn' jna lö' it'i Jñijm' jña T' fu' i jia chi 'jmat' 'jni jú jn'.

Ti jñi ki' Jñijmi ejne: _____

Ti i 'yä yé ki' Jñijmi ejne: _____

Ti i 'ä yé jña Ti kiää ki' Jñijmi ejne: _____

Ti jñi ki' Chiapas ejne: _____

Ti i 'yä yé ki' Chiapas ejne: _____

S' 'jni ekua' 'woo jnat' jña e'le jn'a t'ijno jn'. Ko' 'jni la jn' jna lö' it'i jña T' fu' i jia chi.

Kua' 'woo ikuáa 'jna ejne koki'a... _____

Michoacán ejne koki'a... _____

Chiapas ejne koki'a... _____

Durango ejne koki'a... _____

Kampeche ejne koki'a... _____

Táa 33 Kua 'woo sɨ ki' ite' jna'

Re jee ejmɨ sɨ jñi la jnɨ a jnɨ jna lö' ití Jñi jmɨ, ite' jna' jña chijni 'jni jña kö jmisɨ kua' 'wo ejne laku' lalɨ' fuɨ ijñi' 'jni.



'Jma tɨ' lajɨ ejnɨ'a.

¿Ekuɨ 'jni köché kua' 'wo jni?, ¿jni 'e?



¿E kua' 'wo elijno' 'jni likuɨ?,
¿elijä?



Chi'u jña kö 'woo lajɨ la'isí kua' 'woo ite' jna' jña lailɨ' tä'ä sikuï lö' itɨ'.

Jñi kuï'



Jalisko

Guerrero



Puebla



Durango

Yukatán



Nayarit



Kampeche

'Jma tɨ' lajɨ ejnɨ'a.

¿Jni 'e si jmi' etä'ä elikuɨ'ï jni'?

¿Jni 'e si jmi' etä'ä etsalikuɨ'ï jni'?

**Jmɨ' 'jni tsa ee kiää jo tsa sɨ wajea lajɨ ejmajmo' 'jni jña
'jmo 'jna köre lö' ejmo'.**

Jmo'o lajı́ 'woo jnı́ jña re je jne!. Jöjma' sı́ 'jni 'woo etı́' kí' tı́la' jmakö jne' jnı́.

Yukatán

Guerrero

Durango



Eiä tsi 'jna jmo' jña si



Jmo' 'jni Yi kí' íjmo'a yi “Sakalü” jña jöjma' sɨ 'jni ela' jli' jli' i'e jni jñi yi jni.

Ijne jni:

'Jma tɨ' lajɨ ejni'a.

¿Ela' ke'e 'jni lajɨ júu chaa: eku' tsi ngä', eta jñi', ejnekóo?
¿Elijä?



Ko'o Yi ti *Ejia laikoa jmajä lijña wɨ jna 'jmo jña li sɨ* “'Jmo 'jni kö' xeä' 'wo” (Ekoa 31) jma le jä kuä' 'ni tɨɨ ñí Yi kí' tsakä' jña jmatɨ lö táa tsoo.



Sonora

Chihuahua

Coahuila

Sinaloa

Durango

Zacatecas

San Luis Potosí

Nuevo León

Tamaulipas

Nayarit

Aguascalientes

Guanajuato

Querétaro

Jalisco

Colima

Michoacán

Hidalgo

Edo. de México

Tlaxcala

Morelos

Puebla

Guerrero

Oaxaca

Veracruz

Tema 2

El mapa de México, nuestro país

En este tema localizarás el estado donde naciste, en el que vives y otros estados dentro del mapa de la República Mexicana, además de conocer lo que hay en otros lugares del país.

Actividad 34 Nuestro país

Observa el siguiente mapa y localiza el estado en el que vives con ayuda de tu asesor.



Escribe lo que falta en las oraciones.

Vivo en: _____

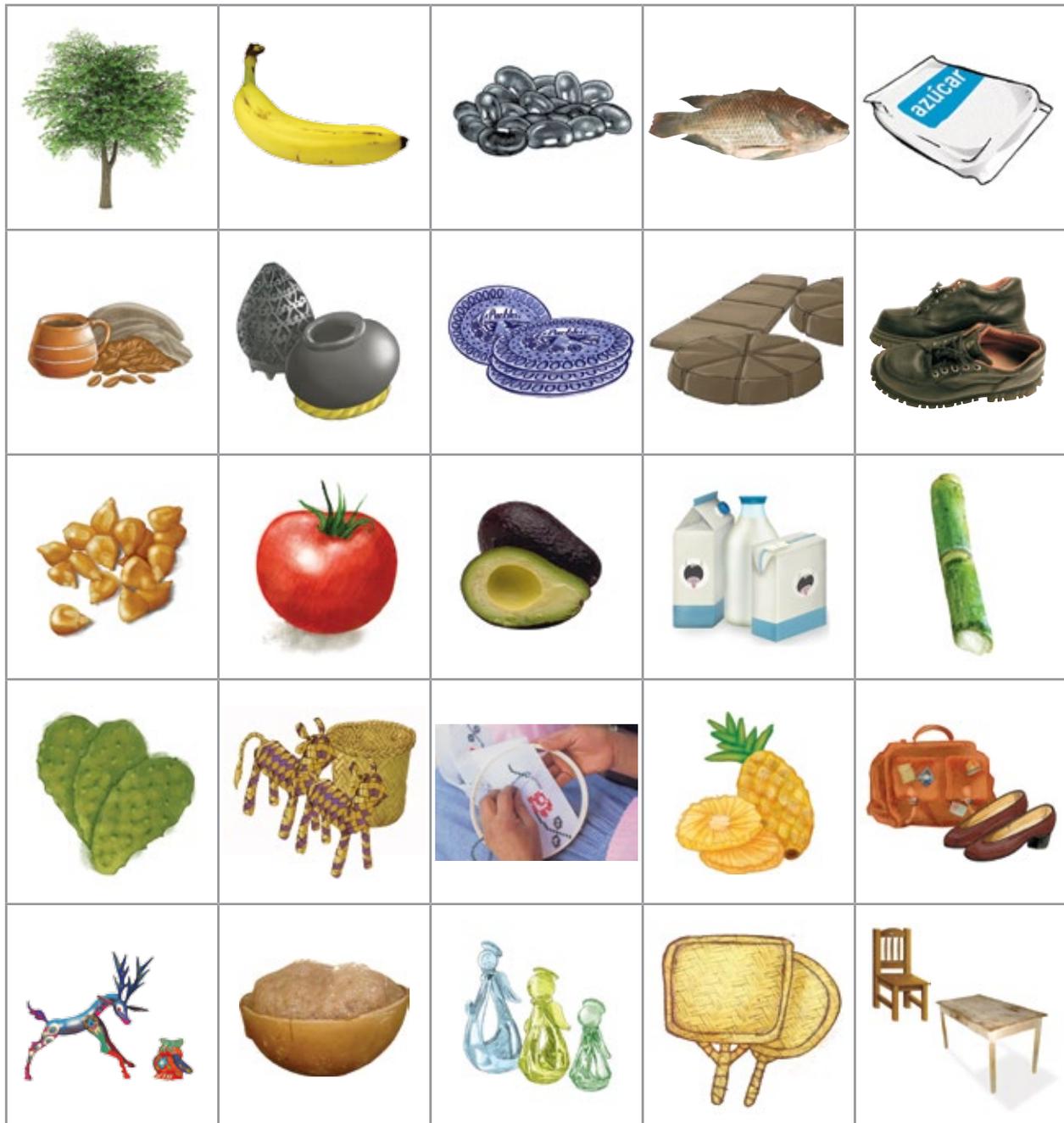
La comida y la bebida que más se acostumbra preparar en mi estado es:

En dónde vivo la gente se viste con:

El lugar más visitado de mi estado es:

Porque tiene:

Observa los dibujos y encierra los productos de tu estado o del lugar donde vives.



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “¿De qué producto se trata?” (Juego 20) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

Lee el texto.

Una bolsa de nylon puede navegar varias decenas de años sin degradarse. Las tortugas marinas las confunden con medusas y las comen ahogándose en el intento por tragarlas. Miles de delfines caen también en la confusión y mueren ahogados por las envolturas. Ellos no pueden reconocer los desperdicios humanos, simplemente se confunden, después de todo "lo que flota en el mar se come".¹

Reflexiona las siguientes preguntas.

¿Qué problemas ambientales existen en tu comunidad?
¿Cómo contribuyen las personas en estos problemas?
¿Cuáles son algunas soluciones para enfrentar esos problemas?

Escribe lo que haces y lo que recomiendas a otras personas para cuidar la naturaleza, tanto en la casa como en la comunidad.

Lo que hago	Lo que recomiendo hacer

1 Texto tomado del Instituto Nacional de Ecología, en la página: <http://www2.inecc.gob.mx/publicaciones/gacetitas/275/oaxaca.html>

Lo que hago	Lo que recomiendo hacer

Actividad 35 La localización de nuestro estado

Reflexiona las siguientes preguntas.

- ¿Cómo se orienta la gente cuando viaja de un lugar a otro?
- ¿Utiliza algún objeto o aparato para no perderse?
- ¿Conoces alguna herramienta o aparato para saber en qué lugar estamos?
- ¿Cómo le hacen los marineros para no perderse cuando están en medio del mar?
- ¿Y las personas que suben a las montañas o en el desierto?
- ¿Cómo saben estas personas por qué lugar pueden ir o regresar?
- ¿Qué nombres utilizas en tu lengua para indicar puntos cardinales?

Lee el texto.

La leyenda dice que Hoang-ti, fundador del imperio chino, mientras perseguía con sus tropas a un príncipe rebelde se perdió en la niebla. Para orientarse, construyó una «carroza del sur», especie de brújula en la cual una figura de mujer siempre apuntaba hacia el sur. Así atrapó a los rebeldes. Se tenía la creencia de que la brújula fue llevada por los árabes desde China al Mediterráneo, donde fue vista por primera vez por los europeos.²

Contesta las siguientes preguntas.

¿Qué otras herramientas sirven para orientar? Escribe su nombre.

¿Has escuchado hablar de la Rosa de los vientos? ¿Para qué crees que sirve?

2 Texto consultado en la Hemeroteca digital de la ANUIES, en la página: http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte_ciencia_cultura/may-jun96/magnetis/sec_5.html

Regresa al mapa, observa el dibujo que se encuentra arriba a la izquierda y contesta las siguientes preguntas.

¿Qué significa este dibujo en el mapa?



¿Para qué sirve?

Dibuja en el cuadro los rumbos o puntos cardinales.

Reflexiona las siguientes preguntas.

- Desde donde te encuentras, ¿hacia qué rumbo se encuentra la iglesia?
- Partiendo de tu comunidad, ¿hacia dónde se encuentra Ciudad Juárez Chihuahua?
- Si quiero ir a la Ciudad de México, ¿hacia qué rumbo me tengo que dirigir?
- ¿Qué comunidades se ubican al sur de tu pueblo?
- ¿Hacia dónde se encuentra el estado de Veracruz?



Recuerda que:

La **Rosa de los vientos** es otro instrumento con el que también se pueden localizar lugares y se utiliza en los mapas.

Se construyó dividiendo un círculo en cuatro partes que indican el norte, sur, este y oeste. Para usarse se localiza el lugar que se tomará como referencia. Después, se identifica el norte y a partir de ahí se buscan los lugares deseados.

Escribe en la Rosa de los vientos los nombres de los puntos cardinales donde corresponda.

Norte

N _____

Sur

O

E

Este

Oeste

S _____



Con ayuda del mapa y de la Rosa de los vientos, completa las oraciones.

Al norte de México están los:

Al este de México está el:

Al oeste y al sur de México está el:

Al norte de Chiapas está:

Al este de Chiapas está:

Escribe cuáles son los estados que colindan con los que se indican a continuación. Utiliza también tu mapa y la Rosa de los vientos.

El estado en donde vivo tiene como vecinos a...

Michoacán tienen como vecinos a...

Chiapas tiene como vecinos a...

Durango tiene como vecinos a...

Campeche tiene como vecinos a...

Actividad 36 Otros estados de mi país

Observa otra vez el mapa de México y encierra los estados que colindan con el lugar donde vives.



Contesta las siguientes preguntas.

¿Conoces alguno de esos estados? ¿Cuáles?

¿Qué estado del país te gustaría conocer? ¿Por qué?



Une con una línea los nombres de los estados del país con el vestido tradicional que les corresponde.

Oaxaca



Jalisco



Guerrero



Puebla



Durango



Yucatán



Nayarit

Campeche

Contesta las siguientes preguntas.

¿Cuáles vestidos tradicionales reconociste?

¿Cuáles vestidos tradicionales no reconociste?

Pide a tu asesor o a otra persona que revise lo que hiciste antes y completen lo que falte.

Lee las palabras y observa las imágenes. Después escribe la palabra que corresponde a cada imagen.

Yucatán

Guerrero

Durango







Disfrutemos de la lectura y la escritura



Lee en el Libro de lecturas el texto “Historia de la comunidad de Xilocuautla” y después escribe cómo se realiza la fiesta del pueblo.

Contesta las siguientes preguntas

¿Cómo clasificarías la historia: romántica, triste, dramática?
¿Por qué?



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “La vestimenta xilocuautlense” (Juego 32) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

Etsa 'jle 3

La j+ ejne fui koo

Ila etsa 'jle, echä' 'jni lö' ejne ijnajuo' ekä nga' ejne fui koo jña ijñi' 'jni jña erəjni chi' 'jni laji jú si'a 'jni jmajä che' latijä.

Táa 37 La jn+ jna jña lö' jn+ exea fu+ koo jna'

Re jee la jn+ jna jña lö' jn+ exea.



Sɪ 'jni jña kö (×) tɪjñi' iti' re.

Tila' ti tsó ite' jma icha tsa jú ejne:

- Tsi jñi tsa mi i'jmoa í tsa tso'o
- Kua'

Tila' ti ki' tsi jñi tsa mi i'jmoa í tsa tso'o ejne:

- Kua'
- Jñi ti

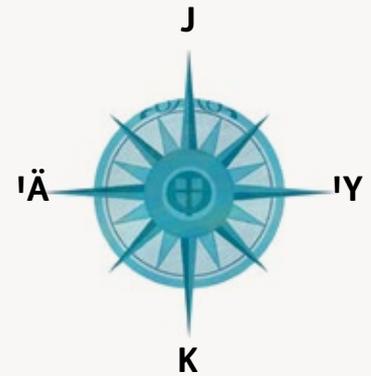
Chajó isi' jñi ti jña kua' ejne:

- Ité' jma icha tsa jú
- Chajó ite' jma icha tsa jú

Rɛ ki' tsɪ' la jɪ ejnɪ'a 'jni.

- ¿Eli' echi ekuoa exea fui koo?
- ¿Akö tso' jne?
- ¿Alö' iwä' jne lati ijñi' 'jni?

Jmo 'jni la jnǫ jna jña lö' jnǫ' exea ijñi' 'jni; jmo 'jni ixea lö' ekuoa ngä' ekiijnajuo' ngä', ijä 'jmalí 'jni itsi' sǫ jñi'.



Tsi jñi'

Sɨ 'jni jña kö (✗) iti' re.

¿Ejä xea fui koo 'jna?	Jä	Axea
Exea fui o jui juo'.		
Exea yi ífu'jnajñí.		
Exea fui jmi' jñí.		
Exea jmi tí.		
Exea eji' 'jle.		
Exea ikuoa ojmi.		

Jmo'o 'jni lö' ejua' tsa jni.



Re kí tsí' la jí ejní'a 'jni.

- ¿Ají' já kui' ngä' wí tsa ejne jejui kia' 'jni jo kö fui jñijnó?
- ¿Exea ejä ejna' lixea lají jejui kia' 'jni jo kö fui jñijnó laili' itsajni ijñí'?
- ¿Ela' sí ijni?

Sí 'jni kö fuí' mi' la ilí' ijuí' 'jni já tsa, ela' chä'ä ju'u kí'.



'Jma chee tsí':

Jmakö' ejuí' ngä' laisi' 'jna tsa tírisi jña jo ejle' 'jna elal'jä jmoa; ejä, jmatí si' 'jna tsa ela' chä'ä tí jú'u kí' ejna' si' 'jnaa ekääí lö' isajuí' ngä' jmajä lijní chi tsa.

Táa 38 Jmajä chä'ä lö' ejne

'Jma tí' lají ejní'a.

Fuí jñi jnoó ijñi' 'jni ¿ela' kui' 'jni Itsa 'jnií jui' ngö?

¿Ela' jma' 'jni ají' já jnia ojmi?

Re jee la jní jña lö' ití.



Sí 'jni jña kö (X) ití' re, laijua' jne' chitö tìyi' jní.

	Jä	Axea
Jñi ti si' köjó isi' jñí tsa jmi.		
Itsa jni exea si' kó ijne jñí chirru.		
Kua' si' ili' chajo jejui.		
Oó juo' ejne chajo isi' jñí chirru jña itsa jni o'jmi.		
Itsa jni exea si' tijñí isi' jñi ti.		

Chi'ú 'jni jña exea jn+ jña ají' jn+!a.

Itsa jni o'jmi

Jmi 'jma jña laji ó jnoó

Itsa jni exea

Jnoó jña mijli

Itsa jni simi

Jui' wí' jña jui' ngö í jmi'jñí

Itsa jni exea

Ijñi' sófukui jña chífui

Itsa jni ejlä exea

O'jmi jña jóo

Itsa jni jnajñí

'Ma chí jñi sja wuo' jña jmi'
sia' ña wuo'

Itsa jni ijni'

Simili' si'jmi jña jnalo iti

Itsa jni moo yi

Jñiú jña torni

Rë kî tsi' la jî ejnî'a 'jni.

- ¿E tsa jni oó juo'?
- ¿Ejä eliche' 'jna la sajuí' ngä' ti oó juo'?



Ko'lo Yi ti *Ejia laikoa jmajä lijña wî jna 'jmo jña li sî*
 “'Woo jna 'jmáa” (Ekoa 21) jma læ jä kuä' 'ni tîî ní Yi kí'
 tsakä' jña jmatî lö táa tsoo.

Táa 39 La jî ejne fui koo

Sî la jî ejne kóo jña ejne iwí' isi' tsi jñi' 'jni.

Ejne kóo isi' tsi jñi

Ejne iwí' isi' tsi jñi

'Jma tí' lajɨ ejnɨ'a.

¿Ela' sɨ ijni' 'jni?

¿Ají' já kui' ngä' wi tsa ejne jejui ijñi' 'jni?

¿Ela' sɨ fui oó juo' itsa tä' ngä' wi' tsa?

¿Ají' já jne eki ngä' ejnajuo' wi' ijñi' jni?

Jmo' ichi tö 'woo jña jne' 'jni aji' jni ea, tijiñi' la jn' jna jña lö' jni' exea.



Itsa jni sijm' tsa jni' jle' jú jmi

Tsa ajmasi 'jna ti fui oó juo' isi' Sor Juana Inés 63 (tijiñi' isi' Ite' jma icha tsa jú Piní Jua)



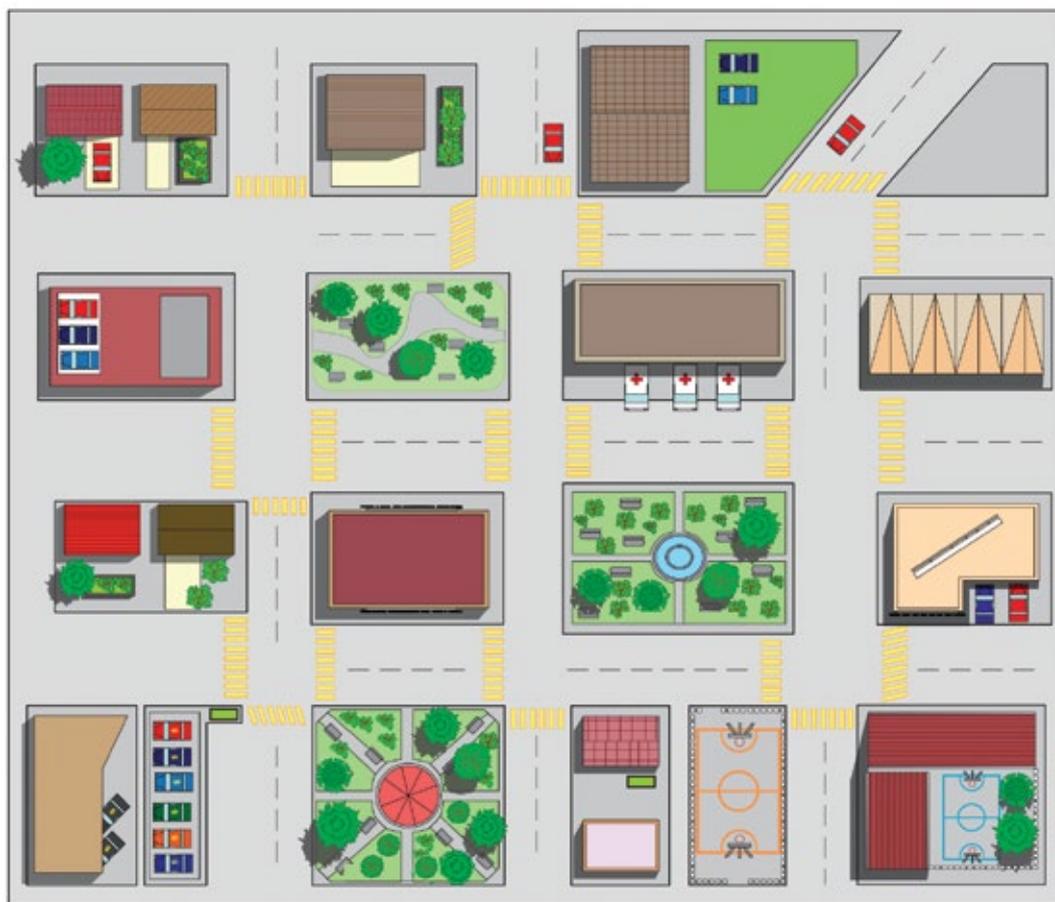
Latä kö jmi' jmoa si' jmi' ojmi'

Tujmi 19 si' tö Erijlea i 10:00 hrs. Jñiti si' Miliää Zapata



Elixea jä ki' laji' tsa Tijiñi' isi' sijni' ki' jeju'.

Sá 18 si' kö Erijlea i 9:00 ti jni.




INEA

Jma ü' jni' yi kia!
Kö tso isi' Independencia ko itä' jle



Tsa jmi'

24 ore
Fui kö tso isi' Ruusáa
Castillá no. 14 (ki' jña Tä Orti)



Laji' eli' jña jna' jma "Jma jñi!"

Ejne jma' siji' ki' tsa ji' kuoo.
Fui isi' Balenti' ki' jña Rúu Albare

Sí 'jni ela'jne jua' ichi tö 'woo.

**Itsa jni sijmi tsa
jmi' jle' jú jmi**



Tsa ajmasí 'jna ti fui oó
juo' isí Sor Juana Inés 63
(tijní isí' Ite' jma icha tsa
jú Piní Jua)

**Latä kö jmi' jmoa
sí jmi' ojmi'**



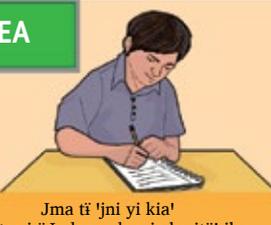
Tujmi 19 sí' tö
Erijlea í 10:00 hrs.
Jñiti sí Miliää Zapata

**Elixea jä kí' laji' tsa
Tijní isí' sijni kí' jejuí.**



Sá 18 sí' kö
Erijlea í 9:00 tí jni.

INEA



Jma tí 'jni yi kia'
Kö tso isí Independencia ko itä' jle

Tsa jmi'



24 orę
Fui kö tso isí Ruusáa
Castillá no. 14 (kí' jña
Tä Orti)

Laji' elí' jña jna'jma



"'Jma jñi'"

Ejne jma' siji' kí' tsa jñi' kuoo.
Fui isí Balenti kí' jña Rúu Albare

Sɪ 'lɲi eta' 'lɲmo ichi tö 'lwoo jña e'lɲni tsa sí ejnɪ' 'lɲni.

'Jma chee tsɪ':

Ichi tö 'lwoo eja ejlɪ' 'lwoo tɪ' jmi' jä, eko' tsa tä'ä rø jo itɪ iki' tsajñita jmajä ea jú lö' eki ngä' ejlixea. Ela jlili etæa, eki-lajɪ tsa jña esɪ. Ichi tö 'lwoo ekiä jú kɪ tajma' eki' tsa.

Eiä tsɪ 'jna jmo' jña sɪ



Jmo' 'lɲni Yi kí' íjmo'la yi “Tsa sɪɪ jmɪ'kø” jøjma' jmo 'lɲni La ilɪ' fuɪ Oó juo' ijnɪ Tsa sɪ jmɪ'kø jmajä chea fuɪ' i'ajɪ.

Fui oó juo' jmali':

¿'Jni ejmajmo' jua' 'jni li' yijö?

¿'Jni ejmajmo' jua' 'jni li' tsa jmikiä tsa si jmi'kö?



Ko'lo Yi ti *Ejia laikoa jmajä lijña wí jna 'jmo jña li si* “Tsa rö'ö jmi' köö” (Ekoa 33) jma læ jä Kuä' 'ni tti ñí Yi kí' tsakä' jña jmatí lö táa tsoo.

Tema 3

Los lugares de la comunidad

En este tema localizarás los lugares importantes de la comunidad en donde vives y utilizarás mejor las instrucciones para llegar a ellos.

Actividad 40 El croquis de nuestra comunidad

Observa el siguiente croquis.



Marca con una (X) la opción correcta.

A la izquierda del parque se encuentra:

- La clínica de salud
- La iglesia

A la izquierda de la clínica de salud se encuentra:

- La iglesia
- La escuela

Entre la escuela y la iglesia se encuentra:

- El parque
- El kiosco

176

Reflexiona las siguientes preguntas.

- ¿Qué servicios hay en tu comunidad?
- ¿En qué lugar se encuentran?
- ¿Qué tan lejos están de tu casa?

Dibuja el croquis de tu localidad; coloca los lugares y servicios más importantes, tomando como referencia tu casa.

N
O E
S

Mi casa

Marca con una (X) la opción correcta.

¿Qué tiene mi comunidad?	Sí	No
Carreteras.		
Servicio de luz eléctrica.		
Servicio de teléfono.		
Tubería de agua potable.		
Servicio para recoger la basura.		
Servicio médico.		

Lee lo que dicen las personas.



Reflexiona las siguientes preguntas.

- ¿Cuáles son los lugares más conocidos en un pueblo o una localidad?
- ¿Hay lugares que debe haber en todos los pueblos o ciudades, por ejemplo, un expendio de pan? ¿Cuáles son esos lugares?

Escribe una pequeña descripción sobre cómo llegar a tu casa.



Recuerda que:

En muchas ocasiones es difícil dar o seguir instrucciones de forma oral o escrita; por ello, cuando damos información de cómo llegar a un lugar, debemos usar referencias de lugares fáciles de reconocer para que las personas nos entiendan.

Actividad 41 La localización de lugares

Contesta las preguntas siguientes.

En tu localidad, ¿cómo reconoces una carnicería?

¿Cómo sabes cuál es el lugar donde venden las medicinas?

Observa el mapa.



Marca con una (X) la opción correcta, según la imagen anterior.

¿Dónde está el lugar?	Sí	No
La escuela está al lado del centro de salud		
El mercado está cerca del panteón.		
La iglesia está en el centro del pueblo.		
La plaza está entre el panteón y la farmacia.		
El mercado está enfrente de la escuela.		

Relaciona los nombres de los objetos con el lugar donde se venden.

Farmacia

Frutas y verduras

Carnicería

Aceite y huevos

Zapatería

Bisteces y chuletas

Mercado

Conchas y cuernos

Abarrotes

Medicinas y algodón

Ferretería

Lápiz y goma

Panadería

Tenis y sandalias

Papelería

Clavos y tornillos

Reflexiona las siguientes preguntas.

- ¿Qué se vende en el mercado?
- ¿Qué productos podemos encontrar comúnmente en el mercado?



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Las palabras escondidas” (Juego 22) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

Actividad 42 Los lugares de la comunidad

Escribe los lugares que se encuentran cercanos y lejanos a tu casa.

Cerca de mi casa

Lejos de mi casa

Contesta las siguientes preguntas.

¿Cómo se llama el lugar donde vives?

¿Cuáles son los lugares más conocidos del pueblo donde vives?

¿Cómo se llama la calle principal?

¿Cuál es el lugar más importante de tu pueblo?

Lee los letreros y localiza los lugares que ahí se mencionan, dentro del croquis.

Zapatería La Chinanteca



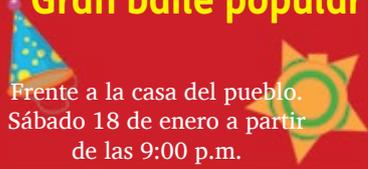
Nos cambiamos a la calle Sor Juana Inés 63 (frente al Parque Benito Juárez)

Jornada de vacunación



Domingo 19 de febrero a partir de las 10:00 hrs. Escuela Emiliano Zapata.

Gran baile popular



Frente a la casa del pueblo. Sábado 18 de enero a partir de las 9:00 p.m.



INEA



Estudia tu primaria

Avenida Independencia a un lado de la comandancia

Médico



24 horas
Calle Rosario Castellanos no. 14 (esquina con Sebastián Ortiz)

Mueblería "El cedro"



Grandes ofertas en camas matrimoniales. Calle la Valentina esquina con Rosita Álvarez

Escribe de qué trata cada letrero.



**Zapatería
La Chinanteca**

Nos cambiamos a la calle
Sor Juana Inés 63
(frente al Parque Benito
Juárez)

(The sign features illustrations of a light blue high-heeled shoe and a red high-heeled shoe.)



+

**Jornada de
vacunación**

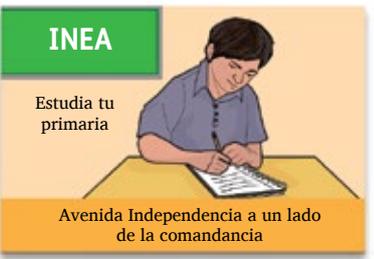
Domingo 19 de febrero
a partir de las 10:00 hrs.
Escuela Emiliano Zapata.



Gran baile popular

Frente a la casa del pueblo.
Sábado 18 de enero a partir
de las 9:00 p.m.

(The sign features a colorful banner at the top, a party hat, and a sun icon.)



INEA

Estudia tu
primaria

Avenida Independencia a un lado
de la comandancia

(The sign features an illustration of a person sitting at a desk writing.)



Médico

24 horas
Calle Rosario Castellanos
no. 14 (esquina con
Sebastián Ortiz)

(The sign features a caduceus symbol.)



**Mueblería
"El cedro"**

Grandes ofertas en camas
matrimoniales. Calle la Valentina
esquina con Rosita Álvarez

(The sign features illustrations of a bed and a chair.)

Escribe para qué sirven los letreros y comparte tu respuesta con otras personas.



Recuerda que:
Los **letreros** son escritos breves que usan las personas, organizaciones u oficinas de gobierno para informar de algún acontecimiento importante. Éstos pueden ser invitaciones, advertencias, señalamientos, propagandas, publicidad y otros. Los letreros contienen información valiosa para la comunidad.

Disfrutemos de la lectura y la escritura



Lee en el Libro de lecturas el texto “El cuento del pájaro carpintero” y después escribe cómo imagina que era la piedra donde estaba el maíz.

186

La piedra era:

Contesta las preguntas siguientes.

¿Qué alimentos comían las personas antes de descubrir el maíz?

¿Conoces otra historia que cuente cómo se creó algún animal?

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “El descubrimiento del maíz” (Juego 34) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

Etsa 'jle 4

Lö ite' 'jmi+

Ila etsa 'jle eje 'jni ela' köa i' lö ite' 'jmi jña moo yi ritö la'ijna jui 'jmi jña kö' jla' j'e lö' eki laji ejmo' 'jna laji 'jmi.

Táa 43 Laji 'woo laite'a lö ite' 'jmi+

Jmo' 'jni 'woo eki' la'ijni'a laji exea ejlöö Sätu Káa Jeju+
ki' kí' Tsa kö wñ.

Iti Sätu Káa Jeju+ ki' kí' Tsa kö wñ, iti
Jñikuñ', laji tsa jmi jmo táa jni laji ó, jmi 'jma
jña ójnoo, ejnejua' laji elóo ijä. Ejnia tö' fui jli'
kö 'jmi, ti 'ye jo tiajló.

Lö' i 4 ti 'ye ejmarílee taä tsa jeju+, wi laji
tsa tä'ä iwí' jña 'jnaa tsa jña jni laji exea
lajli': moojö' jmi'jni, jma' jña iköchee esi. Tsa
sñ ejlaa jña ejni'a, ejí'a tijla' jmakö jú'u. Laji
táa la echä lö' ijmajlo ngä' lö' i jni tiajlo. Ji
tsa xää tsa tä'ä lati jmaloo itsa jnia.

Lajt 'jmi, tñajlo, laji tsa tä'ä ko ijne jejui ki'
Tsa kö wñt tsa jna' jejui tsa tsajni lajt exea.
Tsa sñ ejlaa jmaja ejni'a. Etsajntjä riljé i 3
jña jlí lati i 6 tñajlo.

Lajt tsa fui koo tsa tsä' jma' lajt jni, ejni'a
lajt 'jmi fui Oó juo' ijne jñí táa, la' i 5 jña
lati i 9 ti 'ye.

Lajt sá jña tumi elichä'ä wi 'jni ejlä wi exea
jejui wi 'jmi jä chajnaa tsa juñ ngä' tsa
tsajni'. ¡Esto'o jmi' jmalea jnatä'ä jejui ki'
Tsa kö wñt!

Rø ki tsä' la jt ejni'a 'jni.

- ¿Ejua' jñí yi jni?
- ¿Ejli' jä jlø'a eki' lö ite' 'jmii?

Kuä' 'ni jñí yi jña tsä' ti wo erä sñ lajt 'woo ejli' köre lö ite'
'jmii.

Jee jni jñi 'jne' jña jmo' lajɨ ejua' tsa jni.

¡Ewi jli lö'
jni jmo' wi'!

Jä, wi ijli' Jí
yé laji 'jmii
jmo'.



¿Chi 'ye jì
jmajä kóo
jmi páti?

Axea kí' jmi',
rèjli' lati
mieru jnejua',
lati yé.



¿Ali' cha
'jmii jñi'?

Ikia jñi si' kí.



Eti' 'jmii kia'
ikiä 15 si' jña
la' i 7 ti 'ye.



'Jma tɨ' lajɨ ejnɨ'a.

¿Ela' jmoa ché 'jmii jñi? ¿Ela' jmoa ché si'? ¿Jña sijma?

¿Ela' jmoa ché laji 'jmii?

¿Eju' si xea jmajä jlæa ki' lö ite' 'jmii?

¿Elijä tajma' kɨ ngä' jmoa ché lö' ite' laji 'jmii?

¿'Jni jna ela' jmo' ché lö' ite' laji 'jmii?

¿Exea ikö moo yi ritö la'ijna jui 'jmii eli' kä' wi' lö' ejmajnee jni ti 'yi jni?

¿Ela' jmoa ché lö' ite' laji 'jmii jña jmoo yi ritö la'ijna jui 'jmii jä?

¿Ela' 'jmo táa?



'Jma tí' laji ejni'a:

Ejmoa ché lö' ite' 'jmii ejmo tsa jni jña ejni tsako' ejli' kö jú, ejne jua', jna' jma'jmo la' iki i' lö' ite' 'jmii erijle jña jni, si' sijma, 'jmii, orø, *minuto*, jña *segundo*. Jmoo yi ritö la'ijna jui 'jmii echi ngä' jä jmajä li jmoa jú laji tá tsajmo laji 'jmii, la' ijli' lö' ite' 'jmii etsa jná jña lóo, jo köa í lö' ite' 'jmii tso jmajä te' yikiä, lö' te' 'jna köche táa lö' ejua' ejni.

Sɨ la' ijli'jmoa ché 'jmikuo. Re je echíe.

'Jmii ki' sima	Si' ki' jñi	'Jmikuo ki' jni	Jui' ki' 'jmi
_____	_____	_____	Ti 'ye
_____	_____	_____	
_____	_____	_____	Tiajlo
_____	_____	_____	
_____	_____	_____	Tiajni
_____	_____	_____	
_____	_____	_____	
_____	_____	_____	
_____	_____	_____	
_____	_____	_____	
_____	_____	_____	
_____	_____	_____	
_____	_____	_____	

Táa 44 Lö ite' 'jmi+ lö' ixëä 'jna 'jmi+ tä

Jmo' 'jni lö' ejua' tsa jni.



¿Ekasi' tsa jmi+ 'jni?

Ikiä 15 si' jña eti' 'jmi+ ijëa tsoo, ikiä 20 ti' e'jmi 'jmi+ jña í jmajä jñ'a jú jña, lö' jua' ejä, ikiä 30 si' jña jua' etä'a 'jna tíju' jo xea.

¿Ela' jmo'o jmajä tsa tsako' 'tsi jaji 'jmi+ ti' jni?

Ejä chitëë jñí jmoo yi ritö la'ijna jui 'jmi+, wi' jnijua' jnaa tu', ejna' jña 'ö tsakuo 'jmiyi ikua tsa jmi+, jña 'jmi+ rijli.

'Jma ti' laji ejni'a.

¿Ekuí 'jni jmoo yi ritö la'ijna jui 'jmi+, ¿ejma ko' 'jni?, ¿eta' jmo li' 'jni?

¿Eji' ko'a jmoo yi ritö la'ijna jui 'jmii tsa jnatä' jñi jne' jni?

¿Elijä chitë tsa jmii jni tsa jia icha jnia jú?

¿Eki ngä' lijñaa ko' jmoo yi ritö la'ijna jui 'jmii? ¿Elijä?



'Jma chee tsí':

Jmoo yi ritö la'ijna jui 'jmii echi jmajä jëa e'jmii ki' sima eti' 'jmii ki' ngä' jña ejmo ikää 'jna ejmache tsí ejmanajui ikä lö' 'jmii ixëä. Jña jî echi jmajä ki' i' tajui ngä' lö ite' 'jmii, ejli' 'jmii jña ikö, jmajä rø te'.

Re jee jmoo yi ritö la'ijna juí 'jmíí.

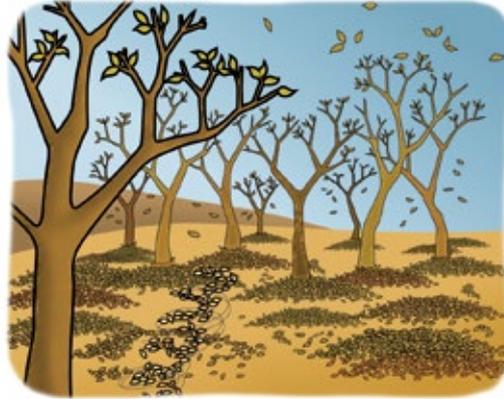
Si' kie						
D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Si jña kö (×) ití' re, lai'li' jmoo yi ritö la'ijna juí 'jmíí
eje' jni' jni.

	Jä	Axea
Jmoo yi ritö la'ijna juí 'jmíí eki' si' kie.		
Ikiä 23 tí' kö sa.		
Ijma tö tumi ki' si' eti' ikiä 24.		
Ikiä 19 tí' kö lö.		
È itsää ki' si' eti' ikiä 29.		

Chi'u jña kö 'woo lajɔ̄ jne', la'isí la' jmakö jì' ki' köjñí.

Jì jne lí 'jma



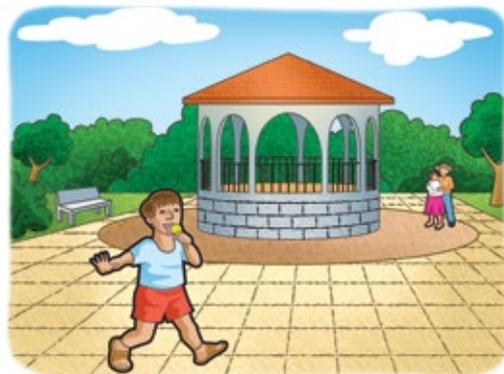
Jì' 'yéé



Jì jmi



Jì kui



Eiä tsi 'jna jmo' jña si



Jmo' 'jni Yi kí' íjmo'la yi “Lí jña siki!” jójma' sɨ -jni köche woo' eje' 'jni jña ijna 'jle la e jle' ki' lö' ite' 'jmmɨ.

'Jma tɨ' lajɨ ejnɨ'a.

¿Ewi' ti tsi' lö' ejmo' jni 'jni?

Ko'lo Yi ti *Ejia laikoa jmajä lijña wɨ jna 'jmo jña li si* “Jno'a lí” (Ekoa 35) jma le jä Kuä' 'ni tɨɨ ñí Yi kí' tsakä' jña jmatɨ lö' taa tsoo.

Tema 4

El tiempo

En este tema revisarás cómo se mide el tiempo con calendarios y comprobarás la importancia que tiene lo que hacemos diariamente.

Actividad 45 Las palabras que nombran el tiempo

Lee la canción.

Sábado Distrito Federal¹
Por Salvador Flores Rivera

Sábado Distrito Federal, sábado Distrito Federal,
Sábado Distrito Federal, ¡ay, ay, ay!

Desde las diez ya no hay dónde parar el coche,
ni un ruletero que lo quiera a uno llevar,
llegar al centro, atravesarlo es un desmoche,
un hormiguero no tiene tanto animal.

199

¹ Texto tomado de *Cantares mexicanos*, en módulo *La palabra*. INEA, México, 2003, 44.

Los almacenes y las tiendas son alarde
de multitudes que allí llegan a comprar,
al puro fiado porque está la cosa que arde,
al banco llegan nada más para sacar.

El que nada hizo en la semana está sin lana,
va empeñar la palangana
ahí en el Monte de Piedad,
hay unas colas de tres cuabras las ingratas
y no falta un papanatas que le gane el lugar.

Desde las doce se llenó la peluquería,
Los albañiles acabaron de rayar,
qué re'picasas enchiladas hizo Otilia
la fritanguera que ahí pone su comal.

Reflexiona las siguientes preguntas.

- ¿De qué trata el texto?
- ¿En qué momentos habla del tiempo?

Regresa al texto y subraya las palabras relacionadas con el tiempo.

Observa las imágenes. Lee lo que dicen las personas.

¡Qué cara está la naranja!

Sí, es que en **verano** siempre es más cara.



¿Nos vemos **mañana** para jugar futbol?

No puedo. Mejor el **miércoles**, o sea, **pasado mañana**.



¿Cuándo es tu cumpleaños?

El **nueve de abril**.



Su cita es el **15 de agosto** a las **7 de la mañana**.



Contesta las siguientes preguntas.

¿Cómo se divide el año, los meses y las semanas?

¿Cómo se dividen los días?

¿Qué otras expresiones hay para hablar del tiempo?

¿Por qué es importante la división del tiempo?

¿Cómo divides el tiempo?

¿Existe otro calendario aparte del visto anteriormente?

¿Cómo se divide el tiempo en ese calendario?

¿Cómo funciona?



Recuerda que:

La división del tiempo se hace por los humanos y se usa como un acuerdo de todos, es decir, hemos establecido que medimos el tiempo a partir de años, meses, semanas, días, horas, minutos y segundos. Los calendarios son muy útiles para planear nuestras actividades diarias, como el tiempo de siembra y cosecha, o para calcular el tiempo que nos llevará completar nuestros estudios, por mencionar algunas actividades que dependen de él.

Escribe la forma en que se divide cada periodo. Observa el ejemplo.

Días de la semana	Meses del año	Periodos del año	Partes del día
_____	_____	_____	Mañana
_____	_____	_____	
_____	_____	_____	
_____	_____	_____	Tarde
_____	_____	_____	
_____	_____	_____	Noche
_____	_____	_____	
_____	_____	_____	
_____	_____	_____	
_____	_____	_____	
_____	_____	_____	
_____	_____	_____	
_____	_____	_____	
_____	_____	_____	

Actividad 46 El tiempo en la vida diaria

Lee lo que dicen las personas.

¿Qué te dijo el doctor?

Que el 15 de mayo tengo cita para los análisis, el 20 me toca nueva cita con él para ver los resultados y, dependiendo de eso, el 30 de mayo decidirán si me internan o no.

¡Qué bárbara! ¿Cómo le vas a hacer para no confundirte con tanta fecha?

Por eso voy a anotarlo en el calendario, porque si me operan, tengo que llevar dos donadores de sangre al hospital cinco días antes.

Contesta las siguientes preguntas.

¿Conoces los calendarios?, ¿los has utilizado?, ¿para qué crees que sirvan?

¿Para qué usan el calendario las personas de las imágenes?

¿Por qué la mujer de la historia hizo ese registro en el calendario?

¿Es importante saber usar un calendario? ¿Por qué?



Recuerda que:

Los **calendarios** nos sirven para verificar en qué día de la semana cae una fecha importante y nos permiten recordar cosas que pasaron en nuestra vida. También también con ellos calculamos rápidamente el tiempo que hay entre una fecha y otra para poder organizarnos mejor.

Observa el siguiente calendario.

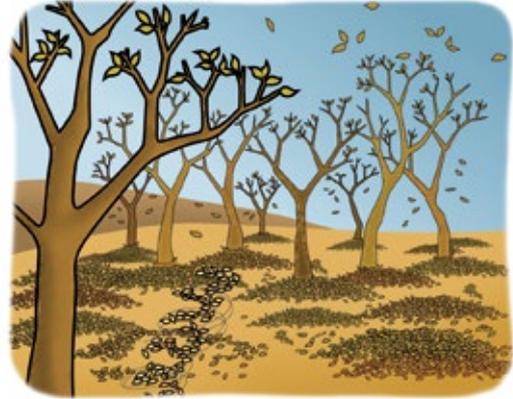
Julio						
D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Marca con una (X) la opción correcta, de acuerdo con el calendario observado.

	Sí	No
El calendario pertenece al mes de julio.		
El día 23 es sábado.		
El segundo domingo del mes es 24.		
El 19 cae en lunes.		
El último viernes del mes es 29.		

Relaciona las imágenes con los nombres de las estaciones del año.

Primavera



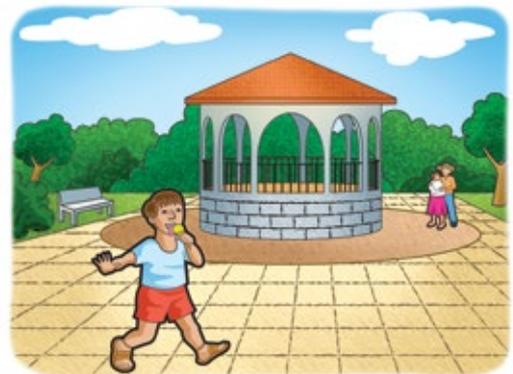
Verano



Otoño



Invierno



Disfrutemos de la lectura y la escritura



Lee en el Libro de lecturas el texto “Día de Muertos” y después escribe algunas palabras que revisaste en este tema y que mencionan el tiempo.

Contesta la siguiente pregunta.

¿Qué parte fue la que más te impresionó de la historia?

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Crucigrama de Todos Santos” (Juego 36) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

Lì wa j mó 'ljna ikö' ju†

Chiu' jña kö ju† aji' tì ijñi' 'ljni jña kö ju†'jmi' sò et†' jña ijñi.

Oo 'jmiì	Eliye' Salti, axea jli jma koo, tsa jöö Tí Jaime wi ejlijña lijna' rö'ö.
Nuevo León	Jmajä tso jä si bamba, jmajä tso jä si bamba ejna' kö jmi' eliyä' 'ljni, kö jmi' eliyä' 'ljni jña ikö esi jmi'.
Puebla	O'jna, o'jna tsajmi jmi' xää Puebla, tsa 'wi liyä' ngä'; o'jna, o'jna tsajmi jmi' xää Puebla, tsa 'wi liyä' ngä', eliyä' la' köö chitá 'jna jmatí 'jne tsa jñi' ki'a.
Coahuila	Esöö jni 'ljna wi ixää ti jñi, kötso jmi' Sätu Luwii wii ijni si Monterrey, jui jmi ijnee wi' tsa wi itä' tsa jmo i', i'i, 'ñor!, ichi ngä' yé.
Baja California	Mexicali chí ji eliyø ikuaa tsa jmo 'i, jña jóo etsö ngä', pa' ití ixää 'jna axë tsa jmachi'.
Guanajuato	Jejuì jmi' ki' Santu Pili ekiä' 'ljni si jñi ka' tso, tsa liyä' ngä' tsa jmi kiä' iJmatí jlø'a ki' tsa jnarö'ö! Jña í Sätu Kií Allëe, iJú tso!, erø ngä 'jnaa.

Sì 'jni ajì' jne ikì ngä' jña ajì' jä ku†' wi' tsa fu† koo.

Sì 'jni la'iche' 'jni ijä.

1. _____

2. _____

Sì jn† exea laj† eli jmo' jna jña e ore' jmal†' jú jmo'.

212

Ejna' _____

Lö' i: _____

Ejna' _____

Lö' i: _____

Ejna' _____

Lö' i: _____

Jñí Moo yi irítö taa jña li si jmó 'jni ikö' lajɨ ejna 'jle lö' ilaa, jña tsa ee.

Lö' ejmat' 'jni: Oo 'jmɨ - "Jmaja tso ja si bamba,..." ; Nuevo Leon- "Esöo jni 'jna wi ixää tɨ jni..." ; Guanajuato- "Jejuɨ jmi' ki' Santu Pili..." ; Baja California- "Mexicali chí ji..." ; Coahuila- "Eliye' Salti..." ; Puebla- "O'jna, o'jna tsajmɨ jmi' xää Puebla..." ;

Vamos a repasar

Une el estado con el fragmento de canción que le corresponda.

Veracruz	Bonito Saltillo, no puedo negar, murió Agustín Jaime porque supo amar.
Nuevo León	Para bailar la bamba, para bailar la bamba se necesita una poca de gracia, una poca de gracia y otra cosita.
Puebla	Lloren, lloren poblanitas, qué bonitas morenitas; lloren, lloren poblanitas, qué bonitas morenitas, son tan bonitas que inspiran cuando el hombre las adora, por eso saben querer.
Coahuila	Tengo orgullo de ser del Norte, del mero San Luisito porque de ahí es Monterrey, de los barrios el más querido por ser el más reinero, ¡i, 'ñor!, bañados por el sol.
Baja California	Mexicali calurosa es la bella capital, con su algodón orgullosa, pa' mi estado no hay rival.
Guanajuato	Pueblito de San Felipe que tienes mochas tus torres, qué lindas son tus mujeres ¡Cuando nos hablan de amores! Y ese San Miguel de Allende, ¡Palabra!, tiene primores.

Escribe cuáles son los lugares más importantes y conocidos en tu comunidad.

Escribe cómo llegar a dos de esos lugares.

1. _____

2. _____

Escribe tres cosas que tengas que hacer hoy y a qué hora tienes planeado hacerlas.

216

Tengo que _____

a las: _____

Tengo que _____

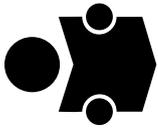
a las: _____

Tengo que _____

a las: _____

En tu Hoja de avances repasa cada tema de esta unidad, junto con tu asesor.

Respuestas: Veracruz-“Para bailar la bamba...”; Nuevo León-“Tengo orgullo de ser del norte...”; Guanajuato-“Pueblito de San Felipe...”; Baja California-“Mexicali calurosa...”; Coahuila-“Bonito Saltillo...”; Puebla-“Loren, loren poblanitas...”



**INSTITUTO
NACIONAL PARA
LA EDUCACIÓN
DE LOS ADULTOS**

Ejmajña jmo' jña li si 'jmi'
tä. Jújmi kí' tsa jeju+

MOO YI IRIITÖ TÁA

La jni si tsa siy' jó tsa kääi'

La ijna tsi' jmi ti

La ijna tsi' jmi ti ijma tö'

La jni si'

Jmá lí jña kö 'woo (✓) laji etsa 'jle ejma li re nga'
tíla' jma kö ilaa.

RFC o CURP

Ilaa 1

Lö' etsa si 'jmi tä

- Ejø' 'jni laji jú jna tö jñi moo yi ritä jna' yi.
- Ejmo' 'jni jña esi' 'jni 'woo laji jma' ki' tsa rō'ö.
- Eko' 'jni jú risi jmajä tøe jña lajli takia 'jni jña laji exea ti fui ijñi' 'jni.
- Esi' 'jni ti la' 'jma kö exea jña jo ti la' jma kö táa.

Jmañi jna tsa eli re nga' lakö lö' ilaa.

Jmi:

La jni si tsa ee jña to' 'woo ki':

Ilaa 1

Fui 'jna to' jna

- Esi' 'jni lajli la ji ejnee laku' lali', la ji ejne fui koo jña lö' ejne ijñi' jejuí kua' 'woo ki' tsa Jñi jmi'.
- Ejø' 'jni re ta jma' jä likui' 'jni jña eko' 'jni la' ijna fui jmi' jña la jni jna jña lö' jni' exea jma jä cháä 'jni lö ite' 'jmi jña lö' ití.
- Ejmo' 'jni jña esi' 'jni 'woo ti' jmi' jña laji jú jma'a eki' fui koo jña laji táa jmitä.
- Eljini chi' jña ejlø 'jni tirisi laji ejnechi' eki' jmi'.

Jmañi jna tsa eli re nga' lakö lö' ilaa.

Jmi:

La jni si tsa ee jña to' 'woo ki':

Ejmatä tsa juu



Usa la lengua escrita.
Chinanteco de Ojitlán

Nombre de la persona joven o adulta

Apellido paterno

Apellido materno

Nombre

Marque con una paloma (✓) los temas que se hayan completado satisfactoriamente de cada unidad

RFC o CURP

Unidad 1 La escritura en la vida diaria

- Identificas información importante en documentos
- Lees y escribes textos con información relacionada con la familia
- Usas la escritura para nombrar y describir tus actividades y las cosas que te rodean
- Escribes listas de objetos o actividades

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta unidad.

Fecha: _____

Nombre y firma del asesor(a): _____

Unidad 2 Para recorrer los caminos

- Describes lo que forma parte de un paisaje, los lugares de tu comunidad y el lugar en el que vives dentro de nuestro país
- Reconoces y utilizas calendarios y croquis para ubicarte en el tiempo y en el espacio
- Lees y escribes textos cortos con información sobre tu localidad y tus actividades en el tiempo
- Entiendes y expresas por escrito tus ideas sobre el tiempo

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta unidad.

Fecha: _____

Nombre y firma del asesor(a): _____



Ejmajña jmo' jña
li si 'jmi tá.

Jújmi kí' tsa jeju



Uso la lengua escrita.
Chinanteco de Ojitlán



En este material usted practicará lo que ha aprendido de lectura y escritura en lengua indígena y en español.

Los textos que usted leerá en este Libro están relacionados con los trabajos que realizamos en la comunidad, con los lugares que nos rodean y algunos textos que usamos para comunicarnos con nuestros familiares.



ña yi ti la 'jni 'jmo jma lati: laji ejma lijña'a lai'jmo jña
laisi' yi ti jú jmi jña ti jú jñii.

Lö' ejmo' 'jni jñi Yi la ejia konrø laji tá jmoa jeju: kóo, jña
laku' lali' jña iköche elisi 'jna echi ikää jmajä si' 'jna tsa röö.

ELI KUOA

DISTRIBUCIÓN
GRATUITA

Este programa es público,
ajeno a cualquier partido
político. Queda prohibido
su uso para fines distintos
a los establecidos en el
programa.

